

# *Au lûre di vince*

## *Comédie en trois actes de Michel Robert*

### *Décor*

Décor unique : Un restaurant campagnard. Fond droit si possible ouverture sur une terrasse surélevée, avec table et chaises On y aperçoit la campagne. A droite , a l'arrière, une baie sur l'entrée principale. Fond gauche, une large fenêtre et un passe- plat donnant sur la cuisine. Fond gauche, une porte venant de la cuisine. Avant droit, une porte sur le privé. Avant gauche, les toilettes. milieu droit, un comptoir, quelques tables et chaises, si possible en retrait

Quant on frappe les trois coups, on entend des bruits de cuisine et ambiance restaurant.

Au lever du rideau. le patron, chef de cuisine, discute sur le palier de la sortie avec un couple. Avant droite, deux femmes sont assises à une table, elles terminent leur repas.

A gauche. un homme seul boit une tasse de café.

### *Personnages*

JOSE	Sérieux , chef et patron	45	Ans	354	Répliques
Solange	Cliente	35	Ans	228	Répliques
Marthe	Tante de Solange	+50	Ans	113	Répliques
Romuald	Contrôleur	30	Ans	142	Répliques
Félicie	Epouse de José	45	Ans	170	Répliques
Gaston	Stagiaire école	17-20	Ans	115	Répliques
Fernande	Cuisinière	30	Ans	154	Répliques
Georgi	Fils de José et Félicie	12	Ans	45	Répliques
Jeanot	Cinsi , ami de José	45	Ans	97	Répliques
Pikinoit	Homme de joie	50	Ans	77	Répliques
Stéphanie	Copine de Georgi	10-12	Ans	22	Répliques
Ausée	Amie de Romuald	25	Ans	14	Répliques
Michel	Auteur dramatique	40	ans	8	Répliques

# Premier

## acte

### Personnages

JOSE	Sérieux , chef et patron	45	Ans	118	Répliques
Solange	Cliente	35	Ans	127	Répliques
Marthe	Tante de Solange	+50	Ans	72	Répliques
Romuald	Contrôleur	30	Ans	64	Répliques
Félicie	Epouse de José	45	Ans	44	Répliques
Gaston	Stagiaire école	17-20	Ans	45	Répliques
Fernande	Cuisinière	30	Ans	45	Répliques
Georgi	Fils de José et Félicie	12	Ans	14	Répliques
Jeanot	Cinsi , ami de José	45	Ans	2	Répliques
Pikinoit	Homme de joie	50	Ans	-	Répliques
Stéphanie	Copine de Georgi	10-12	Ans	-	Répliques
Ausée	Amie de Romuald	25	Ans	-	Répliques
Michel	Auteur dramatique	40	ans	-	Répliques

# SCÈNE 1

## JOSE- SOLANGE- MARTHE- FELICIE-ROMUALD

- 1 JOSE : ( SUR LA TERRASSE , IL DISCUTE AVEC UN COUPLE ) Au bûre di since Madame .  
Licujène au bûre di since . C'est ça , à bèn râde , vos conchèz l'vôye , èn do . ( LE  
COUPLE SORT , TERRASSE DROIT SUIVIT DE JOSE )
- 2 SOLANGE : Gârçon! ( A MARTHE ) Deûs mil cènk cint , Matante .
- 3 MARTHE : Combèn?
- 4 SOLANGE : Deûs biyet d'mil èyet yin d'cènq cint .
- 5 MARTHE : Hé , on n'a nè nèn ach'tè l'maujone .
- 6 SOLANGE : Garçon! Bé èyusse qui l'è?
- 7 ROMUALD : Gnaveût in garçon , i l'è spitè . ( IL NOTE ) DJI NOT'.
- 8 MARTHE : Deûs mil cènk cint francs pou deûs d'mèye pouyes èt sakant è canadas .
- 9 SOLANGE : Nos avons mindjî ène intréye , ètou .
- 10 MARTHE : Du pèchon! Bè!
- 11 SOLANGE : In dèssert èyet du cafeû .
- 12 MARTHE : Ca è dja tchère pou ène crème à la glace . D'jème mia ène tartène di casonade gamin  
avou ène jatte di m'vî ramponeau
- 13 SOLANGE : Matante , dji n'vos è nè nèn oblidjî à v'nu au restaurant .
- 14 MARTHE : Djus' mi fye . Enfin ça no a quandjî lès idéyes .
- 15 ROMUALD : Gn-a ène djins à l'cujène . ( IL NOTE ) DJI NOT'. Dji r'vérè pus taurd .
- 16 SOLANGE : C'est vré. Dji seûs binauche di yèsse vènyue à l'campagne.
- 17 MARTHE : Au djus' , pouqwè e-ti pèté au diâl?
- 18 SOLANGE : Allèz-è sawèz poukwè . Qandj'mint d'avwène embal lès tch'vaus , di s't-on .
- 19 MARTHE : A condition di n'né v'nu s'atabler dins in staul' come droçi .
- 20 SOLANGE : Dji n'èsteûs pus à s'gout . Èyet pou dire li vré , i n'èsteût pus au mèn , non pus
- 21 MARTHE : Vo n'èstèz né a l'après d'yun vous , Solange .
- 22 SOLANGE : Et dji né nè nèn co trouvèz l'bon . On paye a qui , li droçi?
- 23 MARTHE : Tans pis . On n'a qu'a spiter .
- 24 SOLANGE : Matante!
- 25 MARTHE : Bé kwè . Gn-a pont d'allur'dins s' casine si .
- 26 ROMUALD : ( AU PASSE-PLAT ) Madame! Madame!
- 27 FELICIE : ( VIENT AU PASSE-PLAT . ELLE DEPOSE UN MIXER ) ( ENERVEE ) Oyi .
- 28 ROMUALD : Gn-a t-i moyèn d'payî , li droçi?
- 29 FELICIE : Chacun s'bouye , mi fi . Mi dji s'cure lès bidons , dji fé lès cindes .
- 30 ROMUALD : Les cindes?
- 31 FELICIE : Les poubelles kwè . d'ji fé l'bagadje , dji lav' lès scaroles , dji ...
- 32 ROMUALD : Ah , excusèm , vos èstèz l'mèsquène .
- 33 FELICIE : Si vo vlèz .
- 34 ROMUALD : Vos stèz déclaréye?
- 35 FELICIE : Non . Dji not'.
- 36 ROMUALD : Ah bon! ( IL NOTE ) ) Gn-a lontins qui vos boutèz droçi?
- 37 FELICIE : Vingt ANS!

38 ROMUALD : Oh lé cob . mwoir! Et dire qui djé rouvyî mes papîs ,pou l'è skèté!

39 FELICIE : 20 anéye di chervitude èt di raval'mint .

40 ROMUALD : Oh lé cènt cob . mwoir! Eyet pont d'papîs

41 FELICIE : Et dji coumine m' ami a d'awèz l'ra l'saucison . Gn-a l'crème qui toune , djé d'èl bearnaise djusqui dins l'blanc dès îs . Dj'èn è m'seau , kwè!

42 ROMUALD : Dji pout fé ène sakwè pour vous . Enfin , quant d'j'auré mes papîs!

43 FELICIE : Tro taurd . !

44 ROMUALD : I nè jamé tro taurd pout régulariser .

45 FELICIE : Dji rènd m'ventrèn , dji lèw' l' dache .

46 ROMUALD : Taurdjez né , Madame . Vos d'allèz piède tout vos drwès . ( **JOSE RENTRE** )

47 JOSE : Monsieur à bèn mindjî? ( **FELICIE DISPARAIT DU PASSE- PLAT** )

48 ROMUALD : Sins comentère , Mossieur . ( **IL LUI DONNE L'ARGENT** )

49 JOSE : Merci , Mossieur . In'mi r'vèns nè nèn pou deûs gayes,mi ome.

50 ROMUALD : Nos stons aplèz à no r'vèye . ( **IL SORT , COULOIR A DROITE** ) Domâdje pou mès papîs.

## SCÈNE 2

### SOLANGE- MARTHE -JOSE- ROMUALD

51 JOSE : Tout l'pléji è pour mi . ( **APARTE** ) Léd cwarbau ... . I l'a vrémint ène tièsse di...

52 SOLANGE : AH patron! On pout vous payî?

53 JOSE : Et comint . Gaston va s'atler à ça . Gaston? Gaston!

54 SOLANGE : Dji n'voureûs nè nèn vos contrarier , mè vo garçon nè pus dins l'coron .

55 JOSE : Adon , dji m'ocupe di vous . Eyusse qui l'è co spitèz m'ome?

56 SOLANGE : Ca fé in momint qui no v'lons vo payî ( **VA PAYER JOSE** )

57 JOSE : Qwèsqui vos vlèz . l'personnel asteûr . ( **VEUT PRENDRE L'ARGENT** )  
( **ROMUALD RENTRE** )

58 ROMUALD : Mossieûr!

59 JOSE : ( **NE PREND PAS L'ARGENT** ) Mossieur!

60 ROMUALD : Vos avèz rouvyî ène sakwè , Mossieur .

61 JOSE : Ah!

62 SOLANGE : Nèn moyen d'payî .

63 MARTHE : Pètons èvoye .

64 JOSE : Djé rouvyî kwè? ( **PRES DE LUI SUR LE PALIER** )

65 ROMUALD : L'inrouvyâbe Mossieûr .

66 JOSE : Dji n'vo é nè nèn rindu l'manauye?

67 ROMUALD : Si fé .

68 JOSE : Adon , dji n'vèt nè nèn .

69 MARTHE : Ca è vré qui l'a ène tièsse di gaye , mi ome .

70 JOSE : Dji n'vo é nè nèn ofru l'pousse-café?

71 ROMUALD : Dji n'bwès nè nèn .

72 MARTHE : I n'a nèn ène tièsse à poussî . Mè nos autes , on aureût bèn bù ène goutte disus s'conte

73 SOLANGE : MATante! .

74 ROMUALD : Adon dji ratind . ( **APARTE** ) I l'a d'èl tchance qui djé rouvyî mès papîs .

75 JOSE : Choutèz -m'fi , dji done mi linwe au tcha .

76 ROMUALD : Vos m'perdèz pou ène bièsse?

77 JOSE : M'patience à des limite . Qwèsqui d'jé rouvyî?

78 ROMUALD : ( **SE CONTORSIONNANT ET ROUGE DE COLERE** ) Li tiket di tva!!!

79 JOSE : Mon Diè mame .

80 ROMUALD : Vos stèz tertout lès mim . mes , les commerçants . Vos avèz ène coute mémwère , eyet vos avèz d'èl tchance qui d'jé roublyî mès papîs , sins kwè ...

81 JOSE : Ca va , ça va . Ene vos rindèz malade , dji m'va vos l'fé vo tiket d'tva . ( **VA AU BAR** )

82 SOLANGE : I m'chèneût bèn qui l'aveût ène tièsse di pèlant m'ome .

82B MARTHE : Vos l'avèz dis

83 JOSE : Ci s'nè nèn maleûreûs .

84 ROMUALD : Dji ratind .

85 MARTHE : L'cèn qui ratind n'a nèn ôse , m' fi .

86 JOSE : Tout ça pou deûs ous .

87 ROMUALD : Li l'lwè s'est li l'wè .

88 JOSE : Nèn dja avou du laurd . Nature . Deûs ous nature èt d'l'euwe . ( **A LUI MÊME** ) Paujère-JOSE , calmes-tu .

89 ROMUALD : Di l'eûwe du robinet . Gratis prodeo .

90 JOSE : Tènèz!

91 ROMUALD : I nè qu'djus' .

92 JOSE : I nè qu'djus , d'acôrd! Mè asteûr , pète èvôye qui dji n'ti vèye pus .

93 ROMUALD : Kwè djé?

94 JOSE : Tu va rider , sins kwè , tu va avaler t'chapia , sins sauces

95 ROMUALD : Ho , ho . atinçion, Dji seûs d'èl région Walone .

96 JOSE : Ah oyi! Djé toudis rèvèz di m'è fé yin .

97 ROMUALD : Kwè! Vos avèz d'èl tchance qui djé rouvyî m'câte èt mès papîs

98 JOSE : Et tchance à twè , c'est d'couru rwè . Sins kwè ... ( **PREND LE MIXER SUR LE PASSE-PLAT** )

98B ROMUALD : Ni satchèz-nèn

98C JOSE : Feû!Feû!

99 ROMUALD : ( **SORT EN COURANT COTE TERRASSE** ) Ho lèd cob . mwoire! ( **JOSE LE SUIT** )

100 JOSE : Dji m'va t'fé ène deûsième boutonière , mi . ( **VA SORTIR TERRASSE DROIT** )

100A ROMUALD Oh léd cèn cobmwoire.

100B JOSE Feû!Feû!

## SCÈNE 3

### SOLANGE- MARTHE- FELICIE

- 101 SOLANGE : Ouwh , si y l'apice jamé .
- 102 MARTHE : In tchapia sins sauce , dji m'dimande combèn s'qui ça coustéye ?
- 103 SOLANGE : En ratindant , nos autes , on z'èst toudis si .
- 104 MARTHE : Eyet si on ...
- 105 SOLANGE : MAtante , on n'va nèn pèté èvoye sins payî .
- 106 MARTHE : Oyi , mè hé , i faut s'mète à g'nous pou payî , li droçi .
- ( ONT ENTEND UN BRUIT INFERNAL DE CASSEROLLES , ENSUITE DES JURONS )
- 107 FELICIE : Cujène di brake!
- 108 SOLANGE : Ah,MA dame , on pout payî ?
- 109 FELICIE : ( A LA FENETRE ) Non!
- 110 SOLANGE : Siya! Purdèz no conte si vo plé .
- 111 FELICIE : Djé dis non . !
- 112 MARTHE : Mi dji m' rachid .
- 113 SOLANGE : ( PASSE LA TETE AU PASSE-PLAT ) Mè enfin Madame . Vos l'don . rèz à vo Patron.
- 114 MARTHE : Qué binde di contrariè , li droçi .
- 115 FELICIE : ( QUI EST ENTREE ET EST A COTE SOLANGE ) Dji m'fou du patron .
- 116 SOLANGE : Ah , bon .
- 117 FELICIE : Djè n'è m' plin l'dos .
- 118 SOLANGE : ( ELLE REGARDE ) Moustrè! Non gn-a rèn .
- 119 FELICIE : Djé d'èl moustaude qui m'vude pau è trau n'né .
- 120 SOLANGE : Mouchèz-vous , ça va d'aller .
- 121 FELICIE : Dji pèstèle li djoute à pîs tchau dispus tro d'anéye .
- 122 MARTHE : On a co bèn fé di prinde d'èl pouye . ( ELLE VA DORMIR ) Dji m'sint pèsante .
- 123 FELICIE : Dji vous viker , vos m'intindèz , viker . Viker come vous .
- 124 SOLANGE : In rèn m'amuse , mi . .
- 125 FELICIE : Come tertout . d'aller au cinéma , r'passer mindjî in mwés hamburger amon mwik!
- 126 SOLANGE : Vos l'avèz dit .
- 127 FELICIE : Profité du bon tins , Yèsse eureûse come vous .
- 128 SOLANGE : Mi galant vènt d'pèter au diâl' .
- 129 FELICIE : Qué n'tchance! Li mèn ça fé 20 ans qui route dissus mès pîs .
- 130 SOLANGE : Mètèz d'è botine di sécuritè .
- 131 FELICIE : 20 ans , èyet toudis l'mim . me rengène .
- 132 SOLANGE : Ah , mè vos èstèz l' patrone , enfin li feûme du chef . .
- 133 FELICIE : Vos plèz l'omer ça insi .
- 134 SOLANGE : Dji pinseûs qui vos èstîs , enfin ...
- 135 FELICIE : Li mèskène . C'est du pareye au mim . me . Tanawète dji seûs l'meskène ou adon l'tapeût martia à l'cujène , quant l' è malade , ou adon l' cherveût en salle quant i l'a mau ses pîs . Li mame pou m' gamin d'douz' ans Li contâbe quant m' ome ène à s'seau .
- 136 SOLANGE : Et dire qui mi , dji m'anôye à n'rèn fé .

137 FELICIE : Pouvwèr s'indôrmu n'impôrte t-i quant , n'impôrte èyu .Qué bouneûr A la r'voyure  
( VOYANT MARTHE QUI DORT ) ( ELLE SORT PRIVE A DROITE )

## SCÈNE 4

### SOLANGE -MARTHE - ROMUALD

138 SOLANGE : Come kwè . Ca s'plins toudis dins lès boutikes . Matante! Matante! Rèvèyèz-vous .  
139 MARTHE : Avou l'pris qu'on a payî , l'gnût è compriche di-dins  
140 ROMUALD : ( **IL RENTRE COTE TERRASSE , LE CHAPEAU TROUE ENFONCE SUR LES  
EPAULES** ) Ho lèd cob . mwoir! C'ès t-in rwè sot!  
141 SOLANGE : Oulala! In vo a nèn ratè .  
142 ROMUALD : I faut qu'dji m' muche!  
143 SOLANGE : Dji vous bèn , mi . Eyu?  
144 ROMUALD : Au è cabinet! ( **IL TENTE D'OUVRIER LA PORTE AVANT GAUCHE** ) Salop'rie d'uche!  
( **ON ENTEND UNE VOIX** )  
145 GASTON : ( **DES WC** ) Occupè!  
146 ROMUALD : Dispétchèz-vous! Chacun s'tour!  
147 GASTON : C'est Gaston droçi!  
148 SOLANGE : Gaston . Li garçon . E bèn , gn-a ène tchôke qui l'è stichî là- d'dins .  
149 ROMUALD : Ardent!  
150 GASTON : Dji né pont d'papîs!  
151 ROMUALD : Vous non pus! Djé rouvyîs lès mènes , ètout . I n'a pont d'papîs di st-i .Du papîs, Eyu?  
152 SOLANGE : Kwèsqui d'j'si sé èyusse qui gn-a du papîs , mi droçi .  
152A JOSE Dji l'aré!  
152B SOLANGE Oulala.

## SCÈNE 5

### LES MEMES + JOSE

153 JOSE : ( **ON ENTEND SA VOIX SUR LA TERRASSE** ) Vos n'l'avèz nèn vèyu .  
154 ROMUALD : Oh lé cob . mwoire! Abîye , abîye .  
155 SOLANGE : Dins c'è ca là , rèn d'tèl qu'ène boune priyère . ( **TIRE UNE NAPPE SUR UNE TABLE  
ET LUI JETTE SUR LA TETE** ) Abachèz-vous , fèyèz-l'mwart , èt priyèz .  
156 ROMUALD : ( **IL S'AGENOUILLE FACE AU TOILETTE** )  
157 JOSE : I n'pièd rèn pou ratinde! ( **IL ENTRE** ) **DJI L'ARÉ.**  
158 SOLANGE : ( **VA VERS LUI** ) E bèn patron . Vos nos avèz lèyî en plan .  
159 JOSE : Excusè'm savèz . Mè dji seûs dins in ètat .  
160 ROMUALD : Fèyez qui trouv' du papîs . Du papîs , du papîs .  
161 SOLANGE : Oyi , achidèz-vous . ( **ELLE L'ASSIED DOS A ROMUALD** )  
162 JOSE : Oh , oh . dji n'seûs nèn co fayè à s'pwint là . dji m'achiré bèn tout seûs .  
163 SOLANGE : Lèyez-vous fé . Adon , vu qui nos n'avons nèn co payî ...  
164 JOSE : Oyi , c'est vré , dji vo d'mande excus' .  
165 SOLANGE : Ci nè rèn . Dji vos paye in bon vère . Eyet d'ji siève li tournéye .  
166 JOSE : Dji vo è priye .

- 167 SOLANGE : Djé toudis rèvè di chervu dins in cabaret . ( **ELLE VA DANS LE BAR** )  
( **RENVERSE ET CASSE UN VERRE** ) Oh! Dji seûs gauche!
- 168 JOSE : Nèn d'tourmint avou ça . . On è skète dès bègnons , li droçi ...  
( **VOYANT MARTHE** ) Hi , vos matante ...
- 169 SOLANGE : Mi matante est tcheûte dins l'gaz . ( **MARTHE RONFLE** )
- 170 JOSE : Et l'moteûr toune bèn .
- 171 SOLANGE : Pourtant , l'a d'ja sakant è kilomète .
- 172 JOSE : Rèn d'tèl qu'in vî modèl pou ... .
- 173 SOLANGE : Dji siève kwè?
- 174 JOSE : L' laudje boutaye .
- 175 SOLANGE : S't'èl si?
- 176 JOSE : In coum . lâdje di fruit , vo mè dirèz d'è nouvèle .
- 177 SOLANGE : Dins d'è vère insi , dji supôse . Oh , la qui d'j'brichôte . Dji n'seûs vrémint nèn douwéye
- 178 JOSE : A chacuin s'mèsti . ( **VA AU BAR ET SERT AVEC SOLANGE** )  
( **IL RESTE DEVANT LE BAR** )
- 179 ROMUALD : Donèz lî du papîs . Sègneûr donèz lî du papîs .
- 180 SOLANGE : Merçi!
- 181 JOSE : En d'visant di vî modèl .La Matante ( **LUI DONNE UN VERRE ET VA VOIR AU PASSE-PLAT** ) Félicie! Eyusse què l'è co?
- 182 SOLANGE : ( **MET LES VERRES SUR UN PLATEAU** ) Dji triyane tout!
- 183 JOSE : Lèyez-m'fé .
- 184 SOLANGE : Non! ( **MET LES VERRES SUR LA TABLE** ) **NON, NON**,lèyez-m' m'afanchi .  
Achidèz- vous là,près d'matante
- 185 JOSE : Vos vos disfindèz bèn . ( **ROMUALD FRAPPE** )
- 186 SOLANGE : Vos èstèz in clatcheûs Chef!Qwè vlé , gn-a lontins qui djé ossi . ( **ROMUALD INSISTE** )
- 187 JOSE : Qwèsqui d'j'ètind? ... .
- 188 SOLANGE : Atout!
- 189 JOSE : Oyi , à vosse boune santè .
- 190 MARTHE : ( **SE REVEILLE EN SENTANT UNE BONNE ODEUR** ) Qué sinteût!
- 191 JOSE : Santé matante !
- 191A SOLANGE : In vré régal.(S'assied)
- 192 MARTHE : Prôsit! Li p'tit jésus en marone di v'lours .

## SCÈNE 6

### *LES MEMES + GASTON PUIS ROMUALD*

- 193 ROMUALD : Rimètèz vos marones , Sègneûr , rimètèz-li sès marones .
- 194 JOSE : Im'chène qui d'j'ètind d'è vwès .
- 195 SOLANGE : Li pt'tit Jésus qui fé s'èfet .
- 196 MARTHE : Adon , vos l'avèz ratrapè , l' grand mau stampè r'nipè en nwèr .
- 197 JOSE : L' cèn d'el région walone?
- 198 SOLANGE : ( **QUI TOUSSE** )
- 199 MARTHE : Dji l'aureût wadjî qui c'èsteût in controleû .
- 200 ROMUALD : Saint louis michel , priyèz pour mi .
- 201 JOSE : Ene racusette d'èl région Walone . In délateûr public .

202 ROMUALD : Saint Ducarme , priyèz pour mi .

203 JOSE : Dji n'l'aveût nèn r'conu quant i l'è rintré si . Mè quant dji li é trawè s'tchapia , djé vèyu l'make frapée au fièr blanc dissus s'tièsse . R W .

204 ROMUALD : St Colignon prièz pour mi .

205 MARTHE : MARkè , come lès t'ch'faus .

206 JOSE : Dji mé djurè , qui si d'jè n'apiçi yin , dji mètreût s'tièsse come in trophée , dins m'cujène

207 ROMUALD : Dji nè pout pus . ( **IL ESSAYE DE PARTIR A GENOUX COTE CUISINE** )

208 MARTHE : ( **QUI VOIT L'TABLEAU** ) L'è fwoite ci goutte si . Dji wèt tout qui boudje

209 JOSE : Tèjèz-vous .

210 MARTHE : Dji vos l'dit i gn-a in ... . ( **MONTRANT** )

210A GASTON SALUT LES FRERES.(**IL VIENT DES W-C**)

211 SOLANGE : Tèjèz-vous , matante . ( , **ROMUALD SE PRECIPITE DEDANS** )

212 MARTHE : Ho!

212B ROMUALD : Oh léd cèn cobmwoire!

213 JOSE : ( **VOIT GASTON** ) Adon , èyusse qui vos estis , vous?

214 GASTON : Au cabinet patron .

215 JOSE : Gn-a pus d'ène èûre qui vos èstèz stichîs la-dins .

216 GASTON : Bé oyi .

217 JOSE : Vos pinsèz qui d'j'vos paye pou d'mèrer d'sus l'pot , mi .

218 GASTON : I m'faleût fé , patron .

219 JOSE : Quant on travaye , i faut råde fé , m'fi .

220 GASTON : Dji n'aveût pont d'papîs .

221 ROMUALD : ( **DES WC** ) Mi non pus .

222 JOSE : Vos èstèz ventrilokes?

223 GASTON : Comint Patron . ?

224 JOSE : Tu t'fou d'mi , Gaston?

225 GASTON : Non pardon , heuw patron .

226 JOSE : Si gnaveût pont d'papîs , faleût z'è d'mandé .

227 ROMUALD : Aujie à dire .

228 JOSE : ( **S'APPROCHANT** ) Comint?

229 GASTON : Dji n'oseût nèn disrindjî .

230 JOSE : Minteûr! Tu t'ès mûchi pou fé l'loulou . Pou n'nè ossi .

231 GASTON : C'esteût pou satchî ène cigarette , pardon , heûw patron .

232 JOSE : Dji tè r'satchré ène èûre .

233 GASTON : Vo n'mi payèz nèn pardon , patron;dji seûs s't'en stadje .

234 JOSE : Tu m'don'ra cint franc avant d'è ralé . ( **VA VERS LES FEMMES** )

232 GASTON : Cint franc! Dji m'plindrè à scol' !

236 ROMUALD : Domâdje qui dji né nèn d'papîs .

237 JOSE : ( **SE RETOURNANT SUR GASTON** ) Qu'avè dit?

238 GASTON : Dji né rèn dit pardon . Heuw , pardon patron .

239 JOSE : Tu t'fou d'mi . Tu s'ra busè .

240 GASTON : E co . Ca fé trwès côp qui dji r'coumince mi anèye .

241 JOSE : Ca vos apurdras m'ami a s'foute dès djins .

242 GASTON : Dji n'seûs nèn bèn , patron .

243 JOSE : Cest d'nésance .

244 ROMUALD : Qué tchance .

245 JOSE : Comint?

246 GASTON : Pardon , patron , vos dirîz qu'ène sakî d'aute divisse à m'place . .

247 JOSE : Dji vêt , oyi .

248 GASTON : Cu qu'est pus grav' , c'est qui djé vèyu in meûbe , rintré dins lès cabinets .

249 JOSE : Oyi , oyi . In meûbe , oyi .

250 MARTHE : ( **A SOLANGE** ) Ah , gn-a nèn qu'mi qu'a l'berluwe

251 SOLANGE : Chut!

252 JOSE : Eyet l'côp d'pî dins d't'cu qui tu va d'awèz , tu l'wèt v'nu , ètou? ( **AUSSI VITE DIT , AUSSI VITE FAIT** ) ( **IL COURT APRES GASTON** )

253 GASTON : Pas taper pardon , heuw patron .

254 JOSE : Et i s fout d'è djins

255 GASTON : Non , non pa-pa-tron

256 JOSE : Vèns droçi .

257 GASTON : ( **SAUTE LE PASSE-PLAT** ) Ebèn di don .Oh l'led mouzon.

258 JOSE : ( **SAUTE LE PASSE-PLAT , ON LE VOIT PRES DE GASTON** )  
Si dji t'atrappe ...

259 GASTON : Pa ta ta pe poltron , heuw patron .

260 JOSE : ( **SOUFFLANT** ) Vèns droçi!

260A GASTON: Cè trichî papa-patwon.

260B JOSE :Sale Djône.(**VEUT LE GIFFLER**)

260C GASTON: Oh l'led dindon,patron.( **RESAUTE DE L'AUTRE COTE**)

261 ROMUALD : ( **COMME SI DE RIEN N'ETAIT , IL SORT DES WC LA NAPPE SUR LA TETE** )  
Djé bèn l'pléji ( **SALUE JOSE** )

262 JOSE : Tout l'pléji è pour mi . Ene nappe qui route .

263 ROMUALD : ( **TAPE LA NAPPE A TERRE** ) ) Djî r'véré , avou mès papîs . èt crak di-dins

264 JOSE : Li région walone! ( **D'UN BOND IL EST DE L'AUTRE COTE , GASTON SAUTE COTE CUISINE** )

265 GASTON : Olé !

266 ROMUALD : Dji r'véré incognito .

267 JOSE : Qué bia trophée . ( **IL VA SORTIR COTE TERRASSE EN COURANT SUIVANT ROMUALD** )

267A ROMUALD: Oh led cèn cobmwoire!

267B JOSE: Feû!Feû!

## SCÈNE 7

### SOLANGE-MARTHE- GASTON

- 268 MARTHE : Dji coumence à bèn m'plère , mi droçi , i l'è vré qui pou l'pris on è gâtè .
- 269 SOLANGE : Ohé lès djônes . Ca bouje li droçi !
- 270 GASTON : ( **DEVANT LE PASSE-PLAT** ) Si vo vlèz , on ègadje .
- 271 SOLANGE : Poukwè nèn . Vos apurdèz in bia mèsti , m'garçon , èt vos n'èl savèz nèn .
- 272 MARTHE : Qué n'tchance di d'viser au è djins , di ...
- 273 GASTON : ( **LA COUPANT** ) Di chouter leûs bièstriyes .(REMET LA NAPPE SUR UNE TABLE)
- 274 SOLANGE : Riçuvwèr dèz brave è djins .
- 275 GASTON : Dèz inoçints .
- 276 MARTHE : Vêye dèz djins d'l'a haute!
- 277 GASTON : Chervu dèz bribeûs , dèz malôjis qui n'sont jamé contint . Qui font dèz cimagrées , adon qui buve nus l'eûwe dèz rinces dwès
- 278 MARTHE : Clatcheûs!
- 279 GASTON : ( **D'UN BOND , IL EST DE CE COTE** ) Come dji vos l'dit .
- 280 SOLANGE : Bon , i faut quant mime bèn qui nos l'lèvions . Dji m'va vos payîs l'note , Gaston .
- 281 GASTON : Non m'fi non . Rèn à vèye la-dins mi . Dji m'va z'è satchî yène , mi . Lès contes , mi . Non m'fi non . ( **IL RENTRE COTE CABINET** )
- 282 SOLANGE : Bé!Dji m'dimande , si on pay . ra in djou , mi droçi .

## SCÈNE 8

### LES MEMES+ FELICIE

- 283 MARTHE : Dji voureût bèn z'è ralé , toudis .
- 284 SOLANGE : Oyi . Lèyons-l'la lès liards . Qui tirije leûs plans .
- 285 FELICIE : ( **ELLE ENTRE COTE PRIVE , ELLE DEPOSE DEUX VALISES** ) Là !  
( **AUX FEMMES** )  
Vos dirèz à l'afreû jojo qui djé lèvèz l'dache!
- 286 SOLANGE : Oh , mè nos n'avons rèt à vèye la-dins , savèz nos autes .
- 287 FELICIE : Mi non pus , dji né pus rèt à vèye droçi .
- 288 MARTHE : Nos n'èstons qu'dès clientes .
- 289 FELICIE : Rèn d'pus aujie , en èfet . On met s'cu disus ène tchèyère , èyet , on ratind .  
( **DISPARAÎT** )
- 290 SOLANGE : Là qui vont no r'prochî di leûs fé gangnî dèz liards .
- 291 MARTHE : On aura tout vèyu , à s' ensègne si .
- 292 FELICIE : ( **ENTRE CUISINE** ) Bon , adon dji vo lèye . Sognè l'bèn , tout mim . me .
- 293 SOLANGE : ( **VA PRES D'ELLE COTE GAUCHE** ) Dijèz , nous on l'lèv' ètou .
- 294 MARTHE : ( **MEME JEU** ) Et vos allèz m'fé l'pléji di prinde çouçi . ( **VEUT LUI DONNER L'ARGENT** )
- 295 FELICIE : ( **NE PREND PAS L'ARGENT VA PRENDRE SES VALISES** )  
I pout tout aurder . Baraque , èfant , restaurant , liard , èt tout l'tremblement .
- 296 SOLANGE : C'è st qui louis m'a dit ètou . .
- 297 MARTHE : Mè c'est li qu'aveût tout .

- 298 SOLANGE : I m'a lèyis l'maujo , l'auto èt l'canari .
- 299 MARTHE : Monhonteûs! In canari . I faut co l'nourî .
- 300 FELICIE : Mè , mi , dji m'è va disploméye come in vièr .
- 301 MARTHE : Mètèz ène sakwèz d'sus vos dos .
- 302 SOLANGE : Oyi , vos srîz bèn bièsse . Vos avèz ossi ostant qu'li?
- 303 MARTHE : Adon dji n'vêt nèn poukwè ...
- 304 FELICIE : Cest djus'çoulà . ( **VA DANS LE BAR OUVRE UNE CAISSE ET PREND DE L'ARGENT** )
- 305 SOLANGE : Choutèz ène feûme qu' asti yeûte .
- 306 FELICIE : Djus' . Dji l'è bèn gangnî . ( **REPREND ENCORE DE L'ARGENT** )
- 307 MARTHE : L'aprinde râde .
- 308 SOLANGE : D'acôrd , mi , d'ji n'oseût wère . Dji n'seûs nèn fête pou l'travaye .
- 309 FELICIE : Trimé come djé trimè .
- 310 SOLANGE : Mi dji seûs v'nue au monde pou l'amour .
- 311 FELICIE : Et mi pou l'humour . Pou amuser l'z'aute . Efant , restaurant , mariâdj èt boutâdje .
- 312 MARTHE : Qué dalâdje . ! Dins l'orde?
- 313 FELICIE : Dins l'orde ou dins l'désorde , c'est du paréye au mim . me . Boute toudis .
- 314 SOLANGE : I va transsi .
- 315 FELICIE : I n'véra nèn d'ja qui djé lèvé l'dache . Dji fé partiye dès meûbes .  
I m'prind pou ène casrol' ou in tchaudron .  
C'est quant i n'n'ara dandjî qui cachra après .
- 316 SOLANGE : Gn-a in momint i l'a crîyî après vous .
- 317 FELICIE : I beûl toudis après ène sakî . I l'a toudis pièrdu ène sakî ou ène sakwè .  
Ousqui l'è Gaston . ( **LA PORTE DES W-C S'OUVRE , IL EN SORT DE LA FUMEE** )  
Dins les cabinets , come d'abitute , i satche in mègot . ( **LA PORTE SE REFERME** )  
Eyusse què l'èst Fernande? L'dôme dins l'tchambe freûde ...  
Et ça n'arête nèn ène minute .
- 318 SOLANGE : Pou l'momint i ... .
- 319 FELICIE : I wète di cauper l'tièsse d'in controleû ou l'aute ... .
- 320 MARTHE : L'li conèt à fond .
- 321 FELICIE : Dji l'é scurèz dins tout lès cwins . Par -conte droçi , gn-a yieû du brichôdadje
- 322 MARTHE : En ça c'est ... ( **MONTRANT SOLANGE** )
- 323 SOLANGE : I no a chervu in vère .
- 324 MARTHE : E bè .
- 325 FELICIE : Rouf-rouf , c'est bèn s'genre .
- 326 SOLANGE : ( **A MARTHE** ) Ca aureût pus yèsse li .
- 327 FELICIE : ( **REPREND LES VALISES** ) Bon! Adios Amor! ( **VERS LES WC** ) Salut Gaston!
- 328 GASTON : ( **LA PORTE S'OUVRE** ) ( **FUMEE ET PASSE LA MAIN ET DU PAPIER TOILETTE** )  
A r'véye patronne . ( **ELLE VA SORTIR** )
- 328A FELICIE: ( **UN DERNIER REGARD** ) Domâdje
- 329 SOLANGE : MAdame Felicie! Tènèz dji vos paye li r'pas .
- 330 FELICIE : Non na li r'cette d'audjourdu d'ji li léye . ( **ELLE EST SORTIE .** )
- 331 SOLANGE : MAtante vos avèz réson . O n pay . ra jamé .
- 332 FELICIE : ( **REVIENT** ) Et , dijèz-li çouçi , au grand chef à plomes . Nèn lès pwènes di cachî après mi . L'amour èyet l'paujerté mi ratinde nus . ( **SORT** )

## SCÈNE 9

### LES MEMES + FERNANDE+ GASTON

- 333 SOLANGE : Ah , c'è feûme di labeûr ... Qué maleûr .
- 334 MARTHE : A chacuin s'è lokes .
- 335 FERNANDE : ( **ELLE VIENT DE LA TERRASSE** ) Pour mi l'mayonése li monte à l'tièsse .  
( **AUX FEMMES** ) Bondjou!
- 336 SOLANGE : Madame!
- 337 MARTHE : Madame!
- 338 FERNANDE : Mamzelle si vos plé .
- 339 SOLANGE : Excusèz-nous , Mamzelle .
- 340 MARTHE : On 'n'pout nèn sawèz .
- 341 FERNANDE : Vu di t'çi , c'est malôgie à dire . Dijèz , qwèsquil'chef , pestèlle? I cache à champignongnon? ( **SORT CUISINE** )
- 342 MARTHE : Bè. Original!
- 343 SOLANGE : Nèn l'tins d's'anoi dins l'cambuse
- 344 FERNANDE : ( **AU PASSE-PLAT** ) I l'è st t-a plat vinde dins lès bouchons du djardin , en d'jant , vènèz , vènèz , come quant i va toide li cau d'ène pouye au poulf .
- 345 MARTHE : I vous fé l'mim . me sôrt à in r w .
- 346 FERNANDE : In rw , qwèsqui c'est d'ça pou ène bièsse .  
Pou l'momint i bat l'bure ... Di since bèn intindu ... . ( **ELLE RIT** )
- 347 SOLANGE : ( **ELLE RIT PAR POLITESSE** ) Bèn intindu ...
- 348 FERNANDE : Bure di since ... Hein , come li No du restaurant , Au bure di since .
- 349 SOLANGE : ( **QUI N'A RIEN COMPRIT** ) Ah , oyi . ( **A MARTHE** ) Dji l' comprend , mi l'patron .
- 350 FERNANDE : Si nè rèn . Lèyez tchère li pélon .
- 351 FERNANDE : ( **VOIT LA FUMEE QUI SORT AU DESSUS DE LA PORTE DU WC . ELLE RIT** )  
On a in Pape!
- 352 MARTHE : In Pape!
- 353 FERNANDE : D'el feumère blanke qui vûde dès cabinets . Salut Gaston . Satcheût d'goudron!
- 354 GASTON : ( **ENTRE WC** ) Tu nè nèn à l'avance Fernande .
- 355 FERNANDE : Franch'mint en r'tard , Gaspard!
- 356 GASTON : Chis eûres en r'tard , ça n'valeût nèn lès pwènes d'apliker .
- 357 FERNANDE : Hé morpion ! Toune è t' maquéye , èt mèle tu di t'ès canadas .
- 358 MARTHE : Boune ambiance au bure di since .
- 359 GASTON : Hé c'est d'ja bon léd-tchaudron . Bouter ou n'nèn bouter,là èt toute li question.  
Dji n'boute nèn!L'èsprit vif,hein Gaston.(SORT W-C)

## SCÈNE 10

### FERNANDE- FERNANDE-SOLANGE - ROMUALD

- 360 FERNANDE : Bé kwè , c'est vré . Eûreûs'mint , qui d'jé d'èl consiènce profèsionel ...  
Sins kwè , d'j'aureûs d'mèrè à m'barake . En-do?
- 361 SOLANGE : Puisqui vos l'dijèz . ( **UN BUISSON AMBULANT**  
**VIENT D'ARRIVER SUR LA TERRASSE , C'EST ROMUALD** )
- 362 MARTHE : Ouh , in âbe qui route . Dji m'achid! Dji n'seûs nèn d'asto .
- 363 FERNANDE : In ouvri sins boune consiènce , qui s'lève chis eûre en r'tard , i n'va nèn bouter .
- 364 SOLANGE : Ah! Et qwèsqui fé?
- 365 FERNANDE : ( **QUI RIT** ) I r'monte dins l'bène èt i s'èdome . Mè mi , d'èl bèsogne , c'est d'èl bèsogne.
- 366 SOLANGE : Vos avèz in bon patron .
- 367 FERNANDE : Hô , hô . Quant dji cû dji cû . Mi dji boute en noir , droçi , adondji fé c'qui m'plé .
- 368 ROMUALD : En noir . Oh lé cèn cob . mvoir!
- 369 SOLANGE : Qwè djéz , matante?
- 370 MARTHE : Si nè nèn mi . C'est l'âbe qui d'vise tout seûs .
- 371 SOLANGE : L'âbe! Oyi , oyi . ( **FACE A FERNANDE** ) L'adje est là . Li veûvâdje ... .
- 372 FERNANDE : Dji vêt s'qui c'est .
- 373 SOLANGE : Ou adon èl ni dijère nèn çu nos v'n'on n'mindji .
- 374 FERNANDE : Vos avèz dènè amon nos autes?
- 375 SOLANGE : Oyi , nos ratindons pou payî èyet ...
- 376 FERNANDE : O n mindje bèn; Mè crau .
- 377 SOLANGE : Bè ...
- 378 FERNANDE : Au bûre di since . Tout au bûre di since .
- 379 SOLANGE : Nos stons pou l'naturel , nos autes .
- 380 FERNANDE : AH pou ça , droçi , Nature c'est natur .
- 381 SOLANGE : Dji ragoute co li poulet campagnard qui nos avons mindjî t'aleûrs .
- 382 FERNANDE : Campagnard ... ? .
- 383 SOLANGE : C'e st scrit d'sus l'menu .
- 384 FERNANDE : Normalmint oyi . Mè pou l'eûre , c'è st t-in mége poulet d' makro ,  
cû à l'margarène tu-tus .
- 385 SOLANGE : Vos n'èstèz seûre . ?
- 386 FERNANDE : T'ossi seûre qui dji seûs mau payie droçi .
- 387 SOLANGE : C'est d'l'escrok'riye .
- 388 FERNANDE : Hô , hô . D'èl néglidjence tout au d'pus . Nos stons tcheûs à court èyet  
l'blanc-dos d'sinçi dwès v'nu nos fourni .
- 389 SOLANGE : Gn-a tout qui mi r'monte , tout d'in côp .
- 390 ROMUALD : Qué mintiriye . Si d'j'aveûs mès papîs .
- 391 MARTHE : Hé twè l'âbe , tèches-tu . Lèye mi dôrmu . ( **CE QU'ELLE FAIT** )

## SCÈNE 11

### LES MEMES + JOSE

- 392 FERNANDE : Bon , mi dji vos è dit ça . Mè nè fièz -nèn ène plat'néye di cabu , avou ça . C'est l'mim . me partout . ( **ELLE EST DOS AU PASSE-PLAT** ) Ci d'j'aveûs seûs d'j'aureûs rwéti melrose-plese à l'télé . Qué arèdje . ( **ELLE DISPARAIT** )
- 393 SOLANGE : L'n'a nèn tout l'aséson'mint qui faut , s'djins là . Dji n'crwès nèn in mot di s'qu'èl à racontè .
- 394 JOSE : ( **IL VIENT DE LA TERRASSE** ) In djou ou l'aute , d'ji l'aré , li rw . ( **IL S'APPUIE CONTRE L'ARBRE , L'ARBRE TREMBLE** )
- 395 SOLANGE : Djokèz-vous! Dji crwèt qui vos avèz pus impôrta nt à fé .
- 396 JOSE : Vos avèz réson . ( **IL RENTRE DANS LE BAR** ) C'est l'preûmi côp qui dji m'apercwèt qui gn-a in âbe ci près .
- 397 SOLANGE : Ciprès . Non , non . In sapin tout au d'pus
- 398 ROMUALD : Oh lé cob . mwoir! D'jé tchaud!
- 399 JOSE : Mi ètou , d'ji seûs s'en nadjè . ( **IL SE SERT UN VERRE** )
- 400 SOLANGE : C'est vré qui d'vise , çï âbe là . ( **APARTE** ) Ca dwès yèsse , in rw .
- 401 JOSE : Vo djèz? Vos vlèz bwère in côp .
- 402 ROMUALD : Dji vous bèn!
- 403 SOLANGE : ( **QUI A COMPRIS** ) Merci . ( **ELLE S'APPROCHE** )
- 404 JOSE : ( **QUI MET DES GLACONS SORTIS D'UN BAC** ) Là . ( **MET LES DEUX VERRES ET PREND LE BAC A GLACONS ET VA VIDER LE RESTE SUR ROMUALD** ) Pou lès mouches!
- 405 ROMUALD : ( **IL ETERNUE** ) Atchoum!
- 406 JOSE : Gn-a nèn d'kwè! ( **REVIENT AU BAR** )
- 407 ROMUALD : Merci!
- 408 JOSE : Ene âbe qui stièrni . ( **IL BOIT** )
- 409 SOLANGE : Ene nouve saute! In ci-pré stièrnichèû . ( **LE SAPIN PART A PETITS PAS** )
- 410 JOSE : Stièrnichèû . avou dès rw dins lès plomes .
- 411 ROMUALD : ( **QUI COURT** ) Ho lé clnt cob . mwoire!
- 412 JOSE : ( **LE SUIT EN COURANT** ) Si dji t'atrape , dji tape au feû . . ( **ILS DISPARAISSENT** )

## SCÈNE 12

### SOLANGE- MARTHE- FERNANDE- GEORGES

- 413 SOLANGE : ( **ELLE JOUE A LA PRESENTATRICE DE TELE** ) ( **GEORGES ENTRE SUR TERRASSE COTE GAUCHE , IL A 12 -13 ANS . UN CARTABLE AU DOS .** )  
Ce soir , dans le cadre de notre émission histoire naturelle , nous allons étudier le rw .  
Le rw est un agent de l'état wallon . Rapporteur de formation , il s'adapte à mintes situation pour rendre compte de son voyeurisme professionnel Cest ainsi que nous pouvons aussi bien le retrouver nappe de table , que sapin de campagne .  
Aux propos exacerbés de ho lé cent cob . mwoir . Le rw ...
- 414 GEORGI : Bravô! ( **IL APPLAUDIT** ) On s'crwèrèût au jardin extraornidaire . Dijèz Arlette , Edgard è st en trin d'couru après in sapèn d'nowé en plin mwès d'juin .
- 415 SOLANGE : Oyi c'est l' ...
- 416 GEORGI : Cest m'Papa .
- 417 SOLANGE : Bondjou! Comint s'qui tu t'apèl , mi pt'tit garçon .

- 418 GEORGI : Après arlette Vincent , Jacques Martin . Mi c'est Georges , Arlette , Georgi pou lès intimes . E m'mame est t-èl là?
- 419 SOLANGE : Dji , dji .
- 420 GEORGI : Djidji l'amaoroso . ( **ACCENT ITALIEN** ) Lès anéyes on passès , cènq hiver cènq été . Revient Djidji ... . Cest toua dans le noir . Revient Djidji
- 421 SOLANGE : Pus i n'ariv . Mia qu'c'est . ( **ON ENTEND DES BRUITS DE CASSEROLLES** )
- 422 GEORGI : ( **QUI VOIT FERNANDE ABAISSEE DE DOS** ) Oulala! Qué djeû .
- 423 SOLANGE : Pauv' èfant . E dire qui s'mame à fé la bèl' .
- 424 GEORGI : ( **SAUTE LE PASSE-PLAT** ) ( **TAPE SA MAIN AUX FESSES DE FERNANDE** ) Salut Fernande!
- 425 SOLANGE : Oh!
- 426 FERNANDE : ( **ELLE SE RETOURNE ET GIFFLE GEORGES** ) Tèns sale djône .
- 427 GEORGI : Aie! ( **IL RESSAUTE DE L'AUTRE COTE** )
- 428 FERNANDE : Ni t'avis' pus di r'couminçi . , p'tit sale djône .
- 429 GEORGI : Tu n'diras nèn toudis ça . Fernande!
- 430 FERNANDE : Lèyes-tu crèche Aldo!
- 431 GEORGI : Pus taurd , tu bréras pou ...
- 432 FERNANDE : T'ès co tout frèche pa-dris t'ès orayes .
- 433 GEORGI : In djou véra .
- 434 FERNANDE : P'tit céleri! ( **ELLE DISPARAIT EN RIANANT** )
- 435 GEORGI : ( **TENANT SA JOUE** ) L'ma fé mau , l'agace .
- 436 SOLANGE : Vos n'l'avèz nèn volè!
- 437 GEORGI : Ca ariv au mèyeur . En do bobone  
( **A SOLANGE** ) ( **IL VA SORTIR PRIVE AVANT DROIT** )
- 437A SOLANGE : Bobone ! Ebèn merci !
- 437B GEORGI : Allèz ène crousse di pwin en vitèsse èyet tout seûs come di coutume.

## SCÈNE 13

### SOLANGE-MARTHE - JOSE

- 438 MARTHE : Oulala!
- 438A SOLANGE: Ca va,matante?
- 438B MARTHE: Dji réveûs d'ène drôl'd'afêre.
- 439 SOLANGE : Vos n'dôrmirèz pus d'èl gnût , matante .
- 440 MARTHE : Qué rêve! Dji vèyeût dès abes courus dins tous lès cwins .
- 441 JOSE : ( **IL EST SUR LA TERRASSE** ) ( **IL RIT** )
- 442 SOLANGE : Vos l'avèz yieû .
- 443 JOSE : Ca n'a t'nu à rèn .
- 444 SOLANGE : Et vos è riyèz ?
- 445 JOSE : Dji vous bèn crwère . En vudant du djardin , l'icdi , l'a apiçi . Eyet sins passer pa l'case départ , hop dins l'bène . Extra-ball . l'partiye èsteût gangnîye .
- 446 SOLANGE : On n'è nèn presse à l'rivèye .
- 447 JOSE : L'è rw , c'est dès vitoulets d'bèdot . Dès deûres à cure . C'est m'feûme qui va rire .
- 448 SOLANGE : Bon , bè , i faut qu'on s'è vaye . En do , matante?
- 449 MARTHE : Oyi n'do . Li tins d'vos payî .

- 450 JOSE : I faleût payî à Félicie . Mè èyusse què l'èst . ( **VA AU PASSE-PLAT** )
- 451 MARTHE : ( **A SOLANGE** ) Ah! In n'sé nèn co què l'èst pètéye au dial' .
- 452 SOLANGE : Chut!
- 453 MARTHE : Bé kwè;l faud bèn li dire .
- 454 JOSE : ( **AU PASSE-PLAT** ) Felicie , vènèz in pau! ( **AUX AUTRES** ) No d'allons bwère in bon vère tertout èchène . Dji wâdje què l'la rouvyî . Gn-a 21 ans audjourdu qu'on z'è mariè .
- 455 SOLANGE : Hô!
- 455A JOSE: Achidèz-vous.
- 456 MARTHE : Condoléance!
- 457 JOSE : Vos èstèz ène comique matante .
- 458 MARTHE : Dji sé , oyi .
- 459 JOSE : ( **AU PASSE-PLAT** ) Lèyez tchère vos bidons Nos d'allons bwère in còp . ( **ON ENTEND UN BRUIT INFERNAL DE CASSEROLLES** ) Lèyis tchère . c'èsteût ène façon d'parler . ( **VA AU BAR** ) Du champagne pou tertout . ( **EST DANS LE BAR , DOS A LA PORTE LA CUISINE** ) C'èst t'in grand djou
- 459B MARTHE : Puisqui l'dit!

## SCÈNE 14

### *LES MEMES+ GASTON+FERNANDE*

- 460 SOLANGE : Vos pinsèz qui ça vaut lès pwènes?
- 461 JOSE : ( **TOUJOURS DE DOS , IL DEBOUCHE LA BT** ) Du champagne pou tertout èdje-dit .
- 462 GASTON : ( **ENTRE COTE WC** ) ( **JEUX DE FUMEE** ) Mim . me pou l'Pape .
- 463 FERNANDE : ( **ENTRANT COTE CUISINE** ) Ine faleût nèn , hein patron .
- 464 JOSE : ( **LE BOUCHON SAUTE** ) Gn-a dès djous qui conte nus au piquet . ( **IL SE RETOURNE** )
- 465 FERNANDE : ( **FAIT LA DANSE DU VENTRE** ) Saupiquet , Saupiquet . ( **GASTON IMITE FERNANDE** )
- 465 JOSE : Qwèsqui c'est d'ça pou in dalâdje?
- 467 GASTON : J'danse saupiquet avèc ma soeur , mon frère , heûw , pardon , patron
- 468 FERNANDE : Cest bèn djinti di no champagisé chef .
- 469 JOSE : Qwè! Dji n'vo é rèn d'mandèz à vo deûs .
- 470 GASTON : Patron pardon . Heûw ...
- 471 FERNANDE : Djé mau usè di s'qui m'sièv' d'oraye d'abaurd .
- 472 JOSE : Dijèz à vo patrone di v'nu!
- 473 FERNANDE : Qué patrone?
- 474 JOSE : Comint , qué patrone?
- 475 GASTON : L' Sainte patrone di no casrol' , da . ( **FAIT SIGNE QU'ELLE EST PARTIE** )
- 476 JOSE : Twè !
- 477 FERNANDE : Madame nè nèn si ,chef?
- 478 JOSE : Comint l' nè nèn si . L' ès t'a l'cujène , l' fèyeût çu qu'vos d'vîs fé au matin .
- 479 FERNANDE : L' nè nèn là ! Di pus l' n'a nè fé grand-chôse .
- 480 JOSE : Nè rajoute nè , on régel'ra ça pus taurd . ( **IL RENTRE COTE CUISINE** )
- 481 SOLANGE : Li maleûreûs!

482 FERNANDE : Qwèsqui gn-a .  
 483 SOLANGE : Vo patrone èst pètéye au diâle .  
 484 FERNANDE : Qwè! Oulala ...  
 485 JOSE : Félicie! Eyusse qui vos èstèz catchiye .  
 486 FERNANDE : Lès kurtons vont zoubler dins l'pél'  
 487 JOSE : Dj'è n é m'seau .  
 488 GASTON : Félicie aussi .  
 489 JOSE : Ci vos n'vènèz nèn bwère in vère , dji lèv' l'dache au cabaret .  
 490 GASTON : Félicie aussi .  
 491 JOSE : Djé l'moustaude qui m'monte .  
 492 GASTON : ( **TERMINANT LA CHANSON** ) Félicie aussi  
 492A JOSE: Qui d'jè n'èm 'seau!  
 492B GASTON: Félicie aussi!!!!

## SCÈNE 15

### *LES MEMES+ GEORGI*

493 MARTHE : Nos n'pouvons nèn l'lyîs dins s'état là . I faut li dire .  
 494 GASTON : Bon! Come dji seûs tro djoune pou fé in martir . d'ji m' tir . ( **RENTRE W-C** )  
 495 FERNANDE : Mi dji travaye en noir! Pont d'assurance . ( **TOQUE AU W-C** )  
 496 GASTON : Occupèz!  
 497 FERNANDE : ( **ELLE OUVRE LA PORTE** ) Pousses-tu morpion . cas d'force majeure .  
 498 MARTHE : ( **AU PASSE-PLAT** ) Bon,come mi,djé dja bèn vikî...  
 498A SOLANGE: Vos èstèz couradjeûse,matante.  
 498B MARTHE: Mosieû,Mosieû.  
 499 JOSE : Eyusse què l'est . Nèn à l'cujène . Nèn à l'réserve .  
 500 MARTHE : Ni wètèz nèn pus lons .  
 501 JOSE : Ah bon , vos savèz bèn èyusse què l'est .  
 502 MARTHE : Oyi , non .  
 503 JOSE : Oyi , non .  
 504 SOLANGE : l' est s't'èvoye .  
 505 JOSE : Ah bon .  
 506 GASTON : ( **LA PORTE EST ENTRE -OUVERTE . GASTON REGARDE AINSI AU-DESSUS DE LUI FERNANDE** ) I l' l'a bèn avalèz  
 507 FERNANDE : Ene miyete sètche , mè l'bouket èt passè .  
 507A SOLANGE: Faura li quandjî lès idéyes à s'ome là...  
 508 JOSE : ( **ENTRANT DES CUISINES** ) Èvoye , avou valise èt ... .  
 509 MARTHE : Et rèn d'aute .  
 510 JOSE : L' ma quittèz , Kwè .  
 511 GASTON : Ritour à l'case départ . I n'a nèn tout compris .  
 512 JOSE : Lès rats quite nus l'batia .  
 513 FERNANDE : Chîj! I vènt d'avançi di chi câse .  
 514 SOLANGE : In còp d'cafard , l'rivéra . Et dins l'cas contrère,dji pou vos édîz

- 515 JOSE : Dispus l'tins qu'èl li dit .
- 516 FERNANDE : L' cèn qui li dit , i lièz .
- 517 JOSE : Eyet l'gamin?
- 518 GEORGI : Pont d'bile pour mi . Dji m'met en mwin . nâdje avou m'coumère .
- 519 JEANOT : ( **IL ENTRE DE LA TERRASSE** ) ( **UNE POULE TUEE A LA MAIN ,  
UN PANIER AVEC DU BEURRE DE FERME .**  
Mi v'çi . Ene crause pouye , du bûre di since , èyet ène boune surpriche ,  
qui va vo fé rire . ( **IL SORT** )
- 520 GASTON : Dji wadje l' quènzène qui d'j'nè nèn ,qu'on n'rira nèn.
- 521 JOSE : I l'est djinti , mè bièsse .
- 522 JEANOT : ( **REVIENT AVEC ROMUALD . IL EST RECOUVERT D'UN SAC POUBELLE ,  
SON CHAPEAU TROUE SUR LA TETE . IL A FAIT DES TROUS POUR VOIR CLAIR** )  
Li camion à poubèlle l'a bènè dins l'djardin . Ritour à l'expéditeûr
- 523 ROMUALD : Dji n'fé qu 'passer . ( **IL RETIRE LE SAC POUBELLE DU DESSUS** )
- 524 JOSE : Li R W . Trépasser qu'tu vous dire ( **LE SUIE EN COURANT** )
- 525 ROMUALD: Oh léd cèn cobmwoire !
- 525A JOSE: Feû ! Feû !

## RIDEAU

# Deuxième

## acte

15 JOURS PLUS TARD

QUAND ON OUVRE LE RIDEAU , C'EST LA NUIT . LA SCÈNE EST BLEUTÉE , ON ENTEND DES CHANSONS MELANCOLIQUES . ( TU T'EN VAS D'ALAIN BARRIERE OU ADIOS AMOR) UN DIVAN EST INSTALLE AVANT GAUCHE . JOSE EST ALLONGE . ) ON ENTEND CHIPOTER A LA PORTE QUI DONNE SUR LA TERRASSE . LES TABLES ET CHAISES SONT RANGEES ET EMPILEES SUR LES COTES.

## Personnages

JOSE	Sérieux , chef et patron	45	Ans	170	Répliques
Solange	Cliente	35	Ans	59	Répliques
Marthe	Tante de Solange	+50	Ans	15	Répliques
Romuald	Contrôleur	30	Ans	43	Répliques
Félicie	Epouse de José	45	Ans	34	Répliques
Gaston	Stagiaire école	17-20	Ans	44	Répliques
Fernande	Cuisinière	30	Ans	42	Répliques
Georgi	Fils de José et Félicie	12	Ans	21	Répliques
Jeanot	Cinsi , ami de José	45	Ans	51	Répliques
Pikinoit	Homme de joie	50	Ans	20	Répliques
Stéphanie	Copine de Georgi	10-12	Ans	21	Répliques
Ausée	Amie de Romuald	25	Ans	-	Répliques
Michel	Auteur dramatique	40	ans	-	Répliques

# SCÈNE 1

## JOSE ET JEANOT

*LA PORTE DE LA TERRASSE EST FERMÉE. ON ENTEND LA MUSIQUE AU LOIN. LA SCÈNE EST BLEUE NUIT*

- 526 JOSE : Et dire qui c'è l'dicause au vilâdje. Comint èst -i possippe di s'amuser quant djin'seûs nèn bèn.  
**(IL EST NEGLIGE . LA BARBE PAS FAITE DEPUIS HUIT JOURS . IL ETEIND LA CHAÎNE STEREO QUI EST SUR UNE TABLE . LE BRUIT DE LA PORTE SE PRECISE .) Qwèsqu'on trifouye . In voleû , ou adon l' rw qui toune VA PRES DE LA PORTE EN EMBUSCADE , AVEC UN MIXER)( IL BRANCHE LA PRISE , ON APERCOIT UNE OMBRE AVEC UNE LAMPE DE POCHE) Va i m'coco . Adrouve l'uche ... ( C'EST FAIT! L'INDIVIDU EST ENTRE , IL VA JUSQU'AU BAR . (LE MIXER SE MET EN ROUTE . L'INDIVIDU SE RETOURNE . BRAQUE LA LAMPE DE POCHE SUR JOSE . ON L'APERCOIT AVEC LE MIXER A LA MAIN . IL SE PRECIPITE SUR L'INDIVIDU .**
- 527 JEANOT : Hô! Cest mi vî strin .
- 528 JOSE : Dji va t' fé ène deuxième boutroulle .
- 529 JEANOT : Hô! C'est Jeanot!
- 530 JOSE : Jeanot comint?
- 531 JEANOT : Nèn Jeanot lapin , bèn seûre . Jeanot l'vijin . L'cinsi
- 532 JOSE : Ah bon! ( IL VA ALLUMER LES LAMPES)
- 533 JEANOT : T'ès råde à pwèye , twè .
- 534 JOSE : T'as d'el tchance qui c'est twè .
- 535 JEANOT : T'ès armè djusqu'au dint .
- 536 JOSE : In basouka di preûmière .
- 537 JEANOT : : In basouka , twè .
- 538 JOSE : I n'a nè fé l'Viêtman . Mè i l'a fé 20 ans d'el soupe .
- 539 JEANOT : L'camouflâdje nè nèn mau , non pus . Bâbe di huit djous
- 540 JOSE : Quènze . ( IL S'ASSIED DIVAN)
- 541 JEANOT : Dès guèniyes ... ( OUVRE TOUTE GRANDE LA PORTE QUI DONNE SUR LA TERRASSE BLEUTÉE , ON ENTEND AU LOINTAIN DE LA MUSIQUE ET DES TIRS DE PETARDS) Eyet ça sint l'bouc .
- 542 JOSE : Dji t'ès prîye .
- 543 JEANOT : Dji seûs cinsi . Fé-m'confiènçe .
- 544 JOSE : Oh! C'est pou m'mèprichî , qui tu fwace mi uche en pli . ne gnût eyet ...
- 545 JEANOT : **(LE COUPANT)** Cest pasqui dji d't'vwès voltîye .
- 546 JOSE : Djé freûd .
- 547 JEANOT : Rimuyes-tu! Di yin on n'è nèn en plin . ne gnût ,
- 548 JOSE : Mègnût passè , tout mim.me.
- 549 JEANOT : Di deûs , i gn-a pont d'rèson , qui tu fuche rafreûdi . Gn-a cop 17 degré à l'uche .
- 550 JOSE : A l'uche !
- 551 JEANOT : Et di trwès , si dji croch'téye t'uche , c'est pasqui dji tranchiseû . Ca fé quènze djous qui l'cambuse èst clôsette . Dji pinseûs d't'véye s'gnût si au feû d'el St Djean .
- 552 JOSE : Come si d'j'aveûs l'keûr à fé dicause .

- 553 JEANOT : Ca t'aureûs gandjî lès idéyes . Choute qué bia slowv ( **CHANTE CE QU'ON ENTEND AU LOIN**) Laisse mes mains sur tes hanches , ne fais pas ses yeux furibonds , oui , tu l'auras ta revanche , tu seras ma ...
- 554 JOSE : Mès mwins da mi , dji m'va lès mète disus les hanches da qui , hein , hein , dji t'èl dimande . Dji né mim.me pus à keûr di dôrmu dins m'lé.
- 555 JEANOT : Allèz . Rases-tu , nippes-tu , èt come au bon vî tins , on va d'aller pesteller d'sus l'place
- 556 JOSE : Ca nè faut pus lès pwènes .
- 557 JEANOT : Nos avons toute li gnût padvant nos autes . ( **LUI RETIRE LA VESTE DE PYJAMA .** )
- 558 JOSE : T'è st t-in vré aradjî , twè .
- 559 JEANOT : Choute bèn . Dins l'tins , à l'mwindre ocasion , tu spiteûs pou fé in cu l'vè . Asteûr qui t' pou fé çu qu'tu vous . Broke .
- 560 JOSE : Dins l'tins d'j'aveûs m'feûme pou m' engueulé quant dji rintreût au p'tite è eûre .

## SCÈNE 2

### LES MEMES+ GASTON

- 561 JEANOT : ( **LUI TIRE SON PANTALON DE PYJAMA**) Tu n'vaS nèn bèni , çu qu'tu banicheûs .
- 561A JOSE: Dji l'ètind co beulé dins mès orayes,qué bouneûr...
- 561B JEANOT: Si nè nèn possippe....
- 562 JOSE : Qwèsqui tu fé là .
- 563 JEANOT : Allèz , habilles-tu .
- 564 JOSE : Non , dji n'vûde nèn . ( **REMET SON PANTALON**)
- 565 JEANOT : Choute mi bèn . Dji vêt voltîye Félicie ,**MÈ...** ( **RETIRE SON PANTALON**) ( **GASTON APPARAÎT**)
- 566 JOSE : Si nèn nèn d'asteûr .
- 567 GASTON : Bondj ... ( **IL S'ECARTE**)( **ILVOIT L'TABLEAU**)Mès ouyes!
- 568 JEANOT : Téjes-tu . C'est twè , qui l'a marièz .
- 569 JOSE : Bèn dommâdje . Tu m'vês vòltîye tout mim . me .
- 570 JEANOT : Sins kwè , dji n'sreût nèn si . Allèz Lèyes-tu fé .
- 571 GASTON : Li patron qui s'fé tirer .
- 572 JOSE : Si nè nèn aujie di s'fé à ça .
- 573 GASTON : Dji vous bèn crwère .
- 574 JEANOT : On s'habitwe râde .
- 575 GASTON : T'ès là dit cinsi .
- 576 JOSE : Arête di m'tripoter .
- 577 JEANOT : Cest pou t'bèn , hein mi .
- 578 GASTON : Dèdja d'èl brouye dins l'mwin . nâdje .
- 579 JOSE : Nèn droçi . Gn-a tout s'qui faut par-là . ( **SORT EN CALECON AMERICAIN , PRIVE A DROITE**)
- 580 GASTON : ( **IL SIFFLE**) Li calbar matante!!!
- 581 JEANOT : Allèz! Hue ! ( **LUI TAPE LA MAIN AUX FESSES**)
- 582 JOSE : Hé qwèdisse , on li .
- 582A JEANOT: On nos vèreûs insi,ça freûd berdèler.
- 582B JOSE: T'ès la dit sinçi.En do m'chéri . ( **ILS SORTENT PRIVE**)

## SCÈNE 3

### GASTON-SOLANGE-MARTHE

- 583 GASTON : E bèn Mo-onke . T'as sti råde ène matante . Qui l'ût cru, lustucru...
- 584 SOLANGE : ( **SUIVIE DE MARTHE**) Enfin gn-a ène sakî .
- 585 MARTHE : L'hermite èst vudî du trau .
- 586 SOLANGE : Adon ça va? Vo patron èst rapauchi .
- 587 GASTON : Ca va , ca va . Mon Diè mame .
- 588 MARTHE : On è v'nue véye si i d'è saurteût .
- 589 SOLANGE : On vous li qandjî lès idéyes .
- 590 GASTON : Mon Diè mame .
- 591 SOLANGE : (**APARTE**) Eyet lès mènes ètou .
- 592 MARTHE : Est-t-i si?
- 593 GASTON : Oyi , oyi , i l'è st en trin di ...
- 594 SOLANGE : I l'a rpris li d'zeûs ?
- 595 GASTON : I l'esteût pad'zous . Enfin , bon dji vo lèye ... Ca va leûs fé in choc , lès mèmere .  
( **IL EST SORTI TERRASSE**)

## SCÈNE4

### SOLANGE -MARTHE

- 596 MARTHE : I l'a toudis l'èr ène miyète èwarè si garçon là .
- 597 SOLANGE : Nèn ène miyète .
- 598 MARTHE : I m'chène qui vos tranchisèz voltîye pou l'chef di t'çi .
- 599 SOLANGE : I nè nèn mau , non?
- 600 MARTHE : Ni m'dijèz nèn qui vos avèz l'idéye di ...
- 601 SOLANGE : Et pouqwè nèn .
- 602 MARTHE : Hé , hé . Vos fèyèz çu qu'vos vlèz . D'ayeûrs mi a vo âdje ...
- 603 SOLANGE : L'aute m'a lèyî en plan . Ene padje èst tournéye , dji va nèn m'asètchî à brère pindant dès mwès .
- 604 MARTHE : Vos avèz bré lontins .
- 605 SOLANGE : Deûs eûres . ! Eco c'est pasqui s'djou là , gnaveût rên d'rare à l'télévision , sins qwè ...
- 606 MARTHE : Co bèn qui vos n'èstin . nes mariès
- 607 SOLANGE : Avou trwès côp avant , c'est dja bon insi .
- 608 MARTHE : Eureûsmint qui vos estèz v'nue à m'maujo , pou vo distrère ène miyète .
- 609 SOLANGE : Et qui sé? L'amour va p'tète toquer à l'uche di m'keûr
- 610 MARTHE : Vos aurèz dès mantches à mète . Si feûme est toudis dins s'tièsse .
- 611 SOLANGE : Ni faut t-i nèn yèsse bièsse .

## SCÈNE 5

### LES MEMES+JEANOT-JOSE

- 612 MARTHE : Come qwè , ca dèpend èyusse qu'on èst métu .
- 613 SOLANGE : C'est djus' insi . Quant dji seûs s'à pî , dji m' fout du cèns qui mwène ène auto .  
Eyet vice èt versa . Dji li fré ràde rouvyî s'Félicie , mi .
- 614 MARTHE : On ètind l'djindjol' come si on i èsteût . ( **ON ENTEND LA MUSIQUE  
D'UNE FARANDOLE**)
- 615 SOLANGE : Allons matante , la nuit est a nous . ( **ELLE DANSE UNE MARCHÉ AVEC MARTHE**)
- 616 MARTHE : Maria Déi! ( **ELLE CHANTE**)
- 617 JOSE : ( **ENTRE COTE PRIVE SUIVIT DE JEANOT**) Tu m'a co yeû , hein twè .
- 618 JEANOT : ( **VOIT LE TABLEAU**) Changer! ( **IL PREND MARTHE POUR DANSER ET  
POUSSE SOLANGE VERS JOSE , ELLE LE PREND POUR DANSER**)
- 619 JOSE : ( **MALGRE LUI**) Qwèsqui c'est d'ça .
- 619A SOLANGE : Ene feûme dins vos brwès,da chef.
- 620 JEANOT : ( **DANSANT AVEC MARTHE**) Qué boune idéye di yèsse passéye amon nos autes .
- 621 MARTHE : Mi c'est pou quandjî lès idéyes d'èm neveûse .
- 622 JEANOT : Et mi , d'èm copin . Mè ...
- 623 SOLANGE : ( **A JOSE**)( **MEME JEU**) Vos n'dijèz rèn . ? Cest l'émocion?
- 624 JOSE : Djé m'tièsse qui toune . ( **ON ENTEND UN SLOW CHANGEMENT DE RYTHME**)
- 625 SOLANGE : Bonswèr JOSE!
- 626 JOSE : Bonswèr Solange
- 627 SOLANGE : Ca pèstèle bèn JOSE .
- 628 JOSE : Ca pèstèle bèn Solange (
- 628A JEANOT Lèvons-l'
- 628B MARTHE: Domâdje...
- 628C JEANOT: C'è Félicie qui va yèsse binauche . ( **IL ETIND LES LAMPES**) Boune gnût lès pouyons .
- 628D MARTHE: Vrémint domâdje...

## SCÈNE 6

### JOSE-SOLANGE

- 629 SOLANGE : Qué pèstèlâdje , JOSE , Li tempèrature monte .
- 630 JOSE : Djé d'èl buwée d'sus mes bèriques .
- 631 SOLANGE : JOSE!! ( **SE COLLE A LUI**)
- 632 JOSE : Solange! ... Solange!
- 633 SOLANGE : JOSE!
- 634 JOSE : Ca tchaufe Solange !
- 635 SOLANGE : Oyi JOSE
- 636 JOSE : Mès pîs!
- 637 SOLANGE : Vos pîs tchaufe nus . ?
- 638 JOSE : Vos pèstèlès d'sus .
- 639 SOLANGE : ( **S' ECARTE**) Escusè-m ...

640 JOSE : Merci . Solange . ( **LA LAISSE EN PLAN ET VA S'ASSOIR ET TIENT SON PIED** ) .  
(**IL ETAIT EN CHAUSSETTES**) Oulla-la . Ca fé du bèn .

641 SOLANGE : Dji seûs ... , dji seûs ... .

642 JOSE : Si nè rèn . D'j'èsteûs à pîs di scau . Vos vlèz bèn lumer lès lampes .

643 SOLANGE : Dji seûs vrémint ... (**ELLE CHERCHE** )

644 JOSE : Al'intréye , près du bar .

645 SOLANGE : Bièsse di grègne . ( **ELLE ALLUME** )

646 JOSE : ( **TIENT SES DEUX PIEDS** ) Comint djé?

647 SOLANGE : Rèn . Dji mi d'viseût , à mi . . Vos avèz mau?

648 JOSE : Ci nè rèn . Dji seûs sensipe du gros aurtè .

649 SOLANGE : Vos avèz mau lès deûs?

650 JOSE : Vos èstis gripéye carémint d'sus .

651 SOLANGE : (**APARTE**) Li feû d'èl paçion!

652 JOSE : Atingion di n'né vo brûlé. Qué èradjîe ...

## SCÈNE 7

### SOLANGE- JOSE-GASTON-FERNANDE

653 SOLANGE : Les feû d'èl St djean , mi font tourner m'tièsse , djé dès idéyes , oulala ... Nèn vous?

654 JOSE : i sont bleûw!

655 SOLANGE : Comint?

656 JOSE : Mès aurtès sont tout bleuw .

657 SOLANGE : Nic-douye qui vos èstèz . (**ELLE MASSE LES PIEDS DE JOSE**)  
Ca va mia insi . ( **GASTON ET FERNANDE DE LA TERRASSE .** )

658 GASTON : Oh! Avou ène feûme asteûr ...

659 FERNANDE : I m'cheneût qui floteût à gauche?

660 GASTON : I flote dins tout lès cwins , a m'avi .

661 SOLANGE : Adon , i vont mia lès p'tites mimines à Jojo?

662 FERNANDE : Lès mimines à Jojo .

663 GASTON : Ca c'est d'l'amour .

664 SOLANGE : (**INSISTANTE**) I sont rapauchi , lès p'tits pito .

665 JOSE : Si gnaveût jamé ène saki qu'inter . reût , ca freût ...

666 SOLANGE : Eyet adon ? Vos èstèz libe , dji n'seûs nèn priche .

667 FERNANDE : Viv' li liberté!

668 GASTON : Mè pouqwèsqu'èl tchipote sès pîs .

669 FERNANDE : L'érotisme!

670 GASTON : Ah , c'est ça .

671 FERNANDE : Tu n'pous nèn comprinde , t'ès tro djoune .

672 GASTON : Dji vèyeûs ça aute-pau , mi ...

673 JOSE : (**QUI REMONTE LES PIEDS SUR SES FESSES , VU L'INSISTANCE DE SOLANGE**)  
D'jokèz-vous Solange , mès pîs ni sont nèn à ça , Dji vous dire , mi tièsse ès t'aute pau

674 GASTON : Allèz on spite , on n'véra rèn .

675 FERNANDE : Fonce Alphonse . I faut toudis supôser qu'on à vèyu ène sakwè . Ca pout toudis siervu.

676 GASTON : Poukwè?  
677 FERNANDE : Pou yèsse raussî , baudet .  
678 GASTON : Dji n'seûs nèn payî , mi .  
679 SOLANGE : ( **PRETE A EMBRASSER JOSE**) M . . M ... M ...  
680 JOSE : Vos avèz mau?  
681 SOLANGE : Banzai !  
682 GASTON : Yourou Rintintin . !

## SCÈNE 8

### LES MEMES

683 FERNANDE : (**ELLE ENTRE SUIVIE DE GASTON**) ( **A SOLANGE ET JOSE**)  
Ni vos disrindjèz nèn , on n'fé , qu'passer . ( **JOSE POUSSE SOLANGE A TERRE**)  
684 GASTON : Come i gnaveût d'èl lampe .  
685 FERNANDE : On s'è dit , on va dire bondjou au chef!  
686 JOSE : Bone gnût qui vos vlèz dire .  
686A SOLANGE: C'è télmint p'tit,nèn moyin d'èl ritrouver.  
686B FERNANDE: L'n'a nèn bèl èr pou fé chènance,Solange.  
687 GASTON : Come c'est l'dicause , on s'est dit ...  
688 FERNANDE : ( **QUI VOIT SOLANGE QUI FAIT SEMBLANT DE CHERCHER QUELQUE CHOSE**) Ah! ah! Qué rat!  
689 SOLANGE : (**SOLANGE S'ECARTE SAUTE SUR UNE TAB LE**) Ah! Ah!  
690 JOSE : Oh , oh . Wète à t'ès pîs , JOSE .  
691 FERNANDE : ( **A SOLANGE**) Vos avèz scapèz bèl . I d 'aleût vo agnî .  
692 SOLANGE : Comint?  
693 FERNANDE : Come quant vos d'alîz agnî lès pîs du chef gn-a in momint .  
694 GASTON : (**QUI RIT**) C'esteût in rat érotique .  
695 JOSE : Fouteût djins qui vos èstèz .  
(**GASTON ET FERNANDE RIENT**)  
696 SOLANGE : ( **LES BRAS CROISES DEBOUT SUR LA TABLE**) Malin , hein ça .  
697 JOSE : On rintère droçi , come d'in in moulin .  
698 SOLANGE : (**DESCENDANT DE LA TABLE**) Adon on l'adje pou résoné .  
699 JOSE : D'ayeûr , i n' ça rèn passè .  
700 SOLANGE : On è vî assèz qui pout s'èclater .  
701 FERNANDE : I l'è vré qui l'tchaudron à sakant pokes .  
701B GASTON : Bon,come gn-a rèn à vèye,on l'lèv'.  
701C SOLANGE: Bon dèbaras!  
701D FERNANDE: Abracadabra,on è va.

## SCENE 8 BIS

- 8B1 SOLANGE: (PATHETIQUE) Dji sé,èl è toudis dins vo tièsse,chef.  
(DE L'AUTRE COTE FERNANDE ET GASTON MIMENT LA SCENE)
- 8B2 JOSE: (MEME JEU) El l'è.
- 8B3 SOLANGE: Mè pouqwè?
- 8B4 GASTON: Pa-que.
- 8B5 SOLANGE: Djé sési.
- 8B6 JOSE Mè non,mè non.
- 8B7 FERNANDE: Nèn sésie,t'abaurd.
- 8B8 SOLANGE: Comint fé,pou l'bouter fou d'vo tièsse?
- 8B9 JOSE: On nrauye nèn 20 ans d'ène vikériye insi,hop,come in pôria qu'on côpe,hop,dins l'cas'role,eyet on wès l'bouyion sins astruker
- 8B10 FERNANDE: Qué poète...
- 8B11 GASTON: T'ès la dit.Là qui fé du bouyion avou l'patrone
- 8B12 SOLANGE: Lèyez-m'l'asésoner
- 8B13 JOSE: (S'ECARTANT)Pa s'tins si,d'jème mia in vèrè di bire.
- 8B14 FERNANDE: La l'bouyion qui toune à cu d'pouyion.
- 8B15 SOLANGE: Rèn à fé.
- 8B16 GASTON: Vos avèz réson patron,purdèz-è ène pu djône.

## SCÈNE 9

### LES MEMES

- 701A JOSE: Comint?Tèns vos èstèz co là,vos autes?
- 701B FERNANDE: Cola,coca-cola,chef.
- 702 GASTON : Adon pardon , patron , quant èsse qui vos rouvrèz l'cambuse?
- 703 JOSE : Jamé!
- 704 FERNANDE : Qwèdise on chef , dins sakant djous l'séson coumince , vos n'plèz nèn r'lèyîs tchèrè lès sauces insi .
- 705 JOSE : Tro taurd , gn-a quènze djous qui s'est sèrè .
- 706 SOLANGE : Ca n'a rènn à vèye , JOSE .
- 707 JOSE : Pou qui , pou qwè?
- 708 FERNANDE : Pou nos autes , da chef . I faut qu'on mindje . Mim . me pus in pélon à r'lètchî .
- 709 GASTON : Eyet mès stadje di grandes vacances , dji va lès fé eyu mi?
- 710 SOLANGE : Vos n'pouvèz nèn lèyî tchèrè .
- 711 FERNANDE : Mim . me èl vèr di gris d'èl région Walone toune sot .
- 712 SOLANGE : Sondjèz au è djins qui vos lèyèz dins l'embaras .
- 713 FERNANDE : Vos m'excusèz a dé li R W .
- 714 SOLANGE : I fé in contròl au bal disus l' place .
- 715 JOSE : Tout mim . me .
- 716 FERNANDE : Oyi . Mè i n'a pont d'pléji . On l'èye fé , lès djins triyane nus quant i l'vèye nu arivé .
- 717 SOLANGE : I fé s 'mèsti sins sé , da l'ome .

- 718 GASTON : Mi dji né mim . me pu l'enviye di fumer .  
 719 JOSE : ( **A GASTON** ) Twè va è ...  
 720 GASTON : Merçi pardon , patron ... . Gnaveût lontins.( **EN COURANT IL RENTRE AU W-C** ).

## SCÈNE 10

### LES MEMES

- 721 FERNANDE : Allèz chef! ( **SORT CUISINE** )  
 722 SOLANGE : On r'met tout d'allur èyet d'mwin on adrouv  
 722A FERNANDE: In cô d'lavete èt c'è prope.  
 722B SOLANGE: Lèyez-vous fé,JOSE. .  
 723 JOSE : Mè quisqu'è mése , li droçi?  
 724 FERNANDE : ( **OUVRANT LE PASSE-PLAT** ) Vous chef!  
 725 JOSE : Quisqui va co s'farçi dès inoçints .  
 726 GASTON : ( **OUVRANT LA PORTE , FUMEE** ) Vous chef!  
 727 JOSE : D'sus quisqui dji va co duvwèr geûlé?  
 728 GASTON ET  
 FERNANDE : ( **MEME JEU** ) D'sus nous , chef!  
 729 JOSE : Non , non èt non . Dji nè nèn vous pus .  
 730 GASTON : ( **ENTRANT COTE WC** ) Oh patron .  
 731 FERNANDE : ( **S'ASSEYANT SUR LE PASSE-PLAT** ) Oh chef  
 731A SOLANGE: Jojo!!  
 732 GASTON : Vos d'allèz vo em . merder , patron .  
 733 FERNANDE : Oyi . A paurt di vos fé scurer lès gros aurtès , qwèsqui vos d'allèz fé ...  
 734 SOLANGE : Mime çoulà , i n'vout nè nèn .  
 735 FERNANDE : Vos d'allèz v'nu pointer avou mi .  
 736 JOSE : Tut!Tut . Nèn nos autes .  
 737 GASTON : Vos d'allèz viker d'vos rentes , patron?  
 738 JOSE : Qué rente?  
 739 FERNANDE : Vos n'avèz pont d'brokes?  
 740 JOSE : Si d'j'aveûs dès brokes , Gn-a lontins qui d'j'areûs pètè à moules .  
 Qui d'j'areûs libèrè m'feûme di tout no trèyins . Qui dji ...  
 ( **VA SE SERVIR UN VERRE AU BAR** )  
 ( **PUIS REGARDE AU LOIN DE LA TERRASSE .** )  
 741 SOLANGE : ( **AUX AUTRES** ) Nèn moyin di lî fé intinde réson .  
 742 FERNANDE : I s'è stitche plin l'cabu , pèpère .  
 743 SOLANGE : I s'culpabilis' .  
 744 FERNANDE : Pasqui Félicie fé l'buwéye aute pau .  
 745 GASTON : I d'vreût yèsse paujère . Pasqui Félicie , èl èmeût voltîye , cauper lès légumes è quate  
 746 FERNANDE : D'après s'qu'on ètind dire , lèye èl n'a nè nèn peû di fé dicause .  
 On l'wèt souvint avou in vî gris .  
 747 GASTON : In vî mistigris érotique , hasard . Ci s'nè nè nèn maleûreûs . avou in vî strin .  
 748 FERNANDE : In vî strin qu'a du four , parèt-ti  
 749 JOSE : He -là! ( **IL SORT EN COURANT TERRASSE , GAUCHE** )

750 FERNANDE : Et qui , roule en cènk-cint .

## SCÈNE 11

### *SOLANGE- FERNANDE-GASTON*

751 SOLANGE : ( **A FERNANDE**) Mi ètou , dji seûs toudis à cènk-cint . Mè dji n'ariv nèn à l'alumer  
752 FERNANDE : I faurèût p'tète djouwer avou aute t'chôse qui c'è aurtè .  
753 GASTON : Tèns i m'cheneût qui c'esteût érotique , mi .  
754 FERNANDE : Tu dwès l'astiquer dins in cwin , Solange , èyet . (**PREND GASTON ET L'EMBRASSE VOILEMENT SUR LA BOUCHE**) là , come çà!  
755 GASTON : Berke!  
756 FERNANDE : Di ça t'disgousse .  
757 GASTON : Avou ène vîye , come twè Berke ...  
758 FERNANDE : Tu n'diras nèn toudis ça . P'tit quiqui .  
759 SOLANGE : Cest vré , dji crwès qui dji va yèsse pus agnante .  
760 FERNANDE : Mè nèn dins lès aurtès .  
761 SOLANGE : Eyusse qui l'è?  
762 GASTON : I l'è spitè pas l'tèrresse.i dwès prinde l'èr. .  
763 FERNANDE : I vos faut l'mète , divant l'fait acompli .  
764 SOLANGE : Vos pinsèz?  
765 FERNANDE : Vos tapèz vo ligne . Vos purdèz l'pèchon . Vos l'cujèz èt vos l'tapèz dins s'assiette .  
766 GASTON : Eyet n'wètèz nèn à ène pèltéye di bûre,di since,bèn intindu.  
767 SOLANGE : Compris! Dji m'va l'rastinde dins s'lé .  
768 FERNANDE : Boune tchance Soso .  
769 SOLANGE : Dj'aprèstéye li matérièl . ( **SORT PRIVE A DROITE**)

## SCÈNE 12

### *GASTON-FERNANDE*

770 GASTON : Qué matos què l'dwès aprester .  
771 FERNANDE : Tèjes-tu , t'ès tro djône .  
772 GASTON : Tro djône . Ca dépend pouqwè? Pou m'rabrèsî èyet d'è profité , dji seûs bon .  
773 FERNANDE : Allèz p'tit quiqui ni bré nèn . Dji m'va fé d'éducation , mi . ( **S'AVANCE SUR LUI**)  
774 GASTON : Oh;oh , ca va . ( **IL VA SORTIR EN COURANT TERRASSE DROITE**)  
775 FERNANDE : La chasse au pt'tit quiqui est ouverte .  
776 GASTON : Non , non .  
777 FERNANDE : Zi , zi . ( **ILS SORTENT EN COURANT**)

# SCÈNE 13

## JOSE - ROMUALD

- 778 JOSE : ( **ENTRANT TERRASSE COTE GAUCHE IL SUIT ROMUALD**) Dji vo comprend!
- 779 ROMUALD : Ci nè nèn aujie tous lès djous ,vos plèz m'crwère.
- 780 JOSE : Tèns gn-a pus noulu . Ene miyète di paujerté .V'nèz prinde in vère.
- 780A ROMUALD : Boune idéye.
- 781 ROMUALD : Adon , c'est définitif?
- 782 JOSE : ( **AU BAR , SERT DEUX VERRES**) Oyi .
- 783 ROMUALD : Domâdje . Dji vos vèyeût voltîye .
- 784 JOSE : Vos l'catchîs bèn .
- 785 ROMUALD : On s'aloye à sès clients .
- 786 JOSE : Client , client .
- 787 ROMUALD : C'ès t' anoyant di lèyîs tchère ène boune afère insi .
- 788 JOSE : ( **LUI DONNE SON VERRE**) Si vo plé .
- 789 ROMUALD : Merçi . Atout!
- 790 JOSE : Sins m'feûme . C'èsteût to pèsant à supwarter
- 791 ROMUALD : On gangne dès liard
- 792 JOSE : Toudis vèye dès djins .
- 793 ROMUALD : Nè sawèz çu qui l'djou d'après èt fé .
- 794 JOSE : Dji seûs skètè .
- 795 ROMUALD : Dji seûs plin d'fwace!
- 796 JOSE : Dji né pus d'allant
- 797 ROMUALD : Dji seûs motivè!
- 798 JOSE : Vos vlèz l'riprinde?
- 799 ROMUALD : Ca n'midispléreût nè .
- 800 JOSE : Mèfièz-vous dès contrôl' .
- 801 ROMUALD : Djé dès con . chances .
- 802 JOSE : Combèn s'qui vos m'propôsèz?
- 803 ROMUALD : Eyet vous qu'alléz fé?
- 804 JOSE : On n'ègadje nè à l'région Walone?
- 805 ROMUALD : Avou in bon poussant ..(**REGARDANT LES TABLES**)Li matériel è co bon?
- 806 JOSE : Quazimint nou.Al'cujène ètou.Eyet d'pus , c'ès t'avou lès pus garnds braconîs qu'on fé lès mèyeûs gâde d't'chèsse .
- 807 ROMUALD : (**QUI RIT**) Oyi c'est l'vré .
- 808 JOSE : Intrèz- nous , vos èstèz ène miyète lourd .
- 809 ROMUALD : Vos pinsèz?
- 810 JOSE : Vos n'avèz jamé réussi à nos skèter .
- 811 ROMUALD : C'est qu'vos estîs p'tète en régue .
- 812 JOSE : ( **QUI RIT**) C'est bèn s'qu'ji dijeûs . Vos èstèz lourd . Gn-a nè in comerçant què tout à fé en orde
- 813 ROMUALD : Adon , gn-a moyin d'trichîs . ?

814 JOSE : Sins kwè , on nèn vudreût nèn . C'est come lès fonctionères , lès minisses èt député , sins leûs p'tites rajoute . in'dè vudrîn . ne-nèn .

815 ROMUALD : Adon , vos m'avèz r'lèvez pa l'cinque .

816 JOSE : Bo , nèn dès masses , savèz .

817 ROMUALD : Tout mim . me .

818 JOSE : Oyi , mè nèn come dins lès grosses è bwèsses , qui rascoute nus in moncia d'prime èt qui du djou au lèdmwin sèrre nus leûs boutike .

819 ROMUALD : Ba si i faut trichî ...

820 JOSE : Adon kwè , vos l'ripurdèz? Tâbe,tchèyère,preûmis chwès,a l' kujène tout èst nou.Adon?

821 ROMUALD : I faut qui djè d'vise à m'coumère .

822 JOSE : Vos z'avèz ène coumère?

823 ROMUALD : Ca vous èsbar' direût t-on?

824 JOSE : Come kwè . Dji vos vèyeûs ví djoune ome .

825 ROMUALD : Non dji fréqente . Ca li freûd du bèn . Ca l'déridreût .

826 JOSE : L' èst timid'?

827 ROMUALD : Ene miyète ... Ene miyète bran . mint kwè .

828 JOSE : Come trét'mint d'choke i gn-a nèn mia .

829 ROMUALD : Oyi , mè , dji n'sé nèn f é l'kujène .

830 JOSE : Dji vos apeurdé . Cujène au bûre . Bûre di since . Eyet bire du payis . Allèz,on n'va nèn d'sus ène djambe. ( **VA LUI RESSERVIR UN VERRE**)

831 ROMUALD : Notèz bèn qu'au è scout' , c'est mi , qui pèleût lès canadas .

832 JOSE : E bèn d'abôrd . Vous en kujène avèz Fernande .

833 ROMUALD : Fernande!

834 JOSE : Oyi , c'est lèye qui m'boute in còp d'mwin . ( **EN APARTE**) Quant l' sé s'lèver . In vré cordon bleû .

835 ROMUALD : Du personel ça coustéye tchère .

836 JOSE : Pèrdèl en nwèr ... Pou couminçi .

837 ROMUALD : Oyi , mè ...

838 JOSE : Egadjè l' d'abôrd!

839 ROMUALD : Ca va . En nwèr pou couminçi . ( **LUI DONNE LE VERRE**)

840 JOSE : Dji vous bèn crwère . En nwèr , vos n'èl riconètrèz -nèn .

841 ROMUALD : Merçi! Et en salle ?

842 JOSE : En salle , vos coumère èyet Gaston .

843 ROMUALD : Co in nwèr .

844 JOSE : Non in godaye . ( **RETOURNE DAND LE BAR**)

845 ROMUALD : Comint?

846 JOSE : In bon garçon . In stagièrre di l'èscol . In preûmi pris . ( **APARTE**) Surtout au è cabinet . Atout!

845 ROMUALD : Santè! Dji n'dmandré in condjî sins solde pou couminçi , èyet après ...

846 JOSE : L'glwère è m' garçon .Proféciat! ( **TRINQUE**)

847 ROMUALD : Amon Sincère . C'est m'No . Romuald Sincère . Amon Sincère kujène à l'bierre .

848 JOSE : Eyet nèn tchère .

849 ROMUALD : Oh , oh . Lès pris , c'est lès pris .

850 JOSE : Come dji vêt , vos zoublèz aujimint di l'aute costé du comptwè .

851 ROMUALD : ( **SE LEVANT**) Dji m'rafiye d'anongi l'bonne nouvèl à m'coumère .  
 852 JOSE : Vos z'allèz yèsse toudis èchène . Vos frèz l'cujène en d'visant d'amour .  
 853 ROMUALD : Can'sra pus l'cujène au bûre , mè à l'amour .  
 854 JOSE : Come ça va yèsse bon . ( **APARTE**) Lès deûs preûmière è eûres  
 855 ROMUALD : Bon à bèn råde . Surtout pont d'propôsicion à ène sakî d'aute .  
 856 JOSE : Si vos èstèz Sincère , Romuald , dji seûs sérieux , c'est m'no . JOSE sèrieus , pou vo chervu . Saurtèz pa l' grande uche . Ca vos quandj'ra in côp di toudis spiter pau è djardin .  
 857 ROMUALD : Bèn råde fini di fé l'barakî .  
 858 JOSE : Ostant pour mi .  
 859 ROMUALD : Dji nè fré rèn .  
 860 JOSE : Dji vo è prie . d'ji vo r'mwène disus l'pavéye . ( **ILS SORTENT**)

## SCÈNE 14

### GEORGI- STEPHANIE

861 GEORGI : ( **TERRASSE COTE DROIT . IL ENTRE EN TENANT PAR L'ÉPAULE UNE PETITE FILLE**) Alléz ma poule , n' faut nèn d'awèz peû dè m' vî . C'ès t'in boune ome .  
 862 STEPHANIE : Eyet t'Maman?  
 864 GEORGI : On n'è l'véra nèn . l'ès t'èvoye  
 865 STEPHANIE : Qwèsqu'è l'a ?  
 866 GEORGI : Démon du midi !  
 867 STEPHANIE : C'est grav'  
 868 GEORGI : N' madiye di vî . Intrèz 45 et 50 ans .  
 869 STEPHANIE : Dji n'pout mau , adon .  
 870 GEORGI : Quant èl diâl sra pètè èvôye . El'rivéra à lèye .Vèns bwère in côke,ma poule.  
 871 STEPHANIE : I l'è taurd Georgi .  
 872 GEORGI : Taurd! L'gnût ès t'a nous , m'pouyette .  
 873 STEPHANIE : Mès parints vont transi .  
 874 GEORGI : I sont s't'au bal disus l'place .  
 875 STEPHANIE : Ca fé dja in momint qu'on è spitèz èvôye .  
 876 GEORGI : On n'n'èl f'ra nèn longue .  
 877 STEPHANIE : Oyi mé ...  
 878 GEORGI : ( **LA COUPANT AUTORITAIRE**)Quisqu'è mése , li droçi?  
 879 STEPHANIE : Twè Georgi .  
 880 GEORGI : A l'bouneûr insi . Atout,ma poule.  
 880A STEPHANIE: Atout Georgi.  
 881 STEPHANIE : T'ès vîs t'lèye nus fé çu qu'tu vous , twè georgi .  
 882 GEORGI : Oyi! c'est l'bouneûr dès èfants qu'on leûs parints séparès .  
 883 STEPHANIE : Qué tchance!  
 884 GEORGI : In côp à droite , in côp à gauche . Balotè du pa à l'mame .  
 885 STEPHANIE : C'est gaiye di vwèadjî .  
 886 GEORGI : Mi , come i n'on pus dandjî d'mi . On m'a larguèz chéz Pèpé èt ché mémé .  
 387 STEPHANIE : C'est mwins ragoutant .

- 388 GEORGI : Ba , on s'fé à tout . Mim . me au goût .
- 389 STEPHANIE : Mi dji seûs nareûse , surtout au goût d'vî .
- 890 GEORGI : Mè i sont brav' Pépé èyet Mémé . E come i s'ètinde nus dur come dès vîs pots .  
Dji fé l'meur à m'auje .
- 891 STEPHANIE : Poukwè s'qui n' sont pus èchène ?
- 892 GEORGI : Bo , gnaveût tro lontins qui estis èchène . Pu d'20 ans .
- 893 STEPHANIE : 20 ans . Oulalla . ! C'est dja bèn qui on t'nu si lontins . Nous autes deûs  
ca n'dura nèn ostant .
- 894 GEORGI : Au mwins ène samwène .
- 895 STEPHANIE : Oyi . Au mwins .
- 896 GEORGI : Mi maman rèveût di libertè . Di paujerté .
- 897 STEPHANIE : Lès grands n'sont jamé binauche .
- 898 GEORGI : M'Papa li . A paurt è s'fournia èyet ses misères , gnaveût pus rèn qui conteût .
- 899 STEPHANIE : Lès grands sont tro sérièus
- 900 GEORGI : Ca n'sièv' à rèn d'yèsse grand .
- 901 STEPHANIE : Gn-a noullu droçi .
- 902 GEORGI : Bon bè d 'abôrd on s'taye .
- 903 STEPHANIE : On s'taye m' coleau . ( **LE PREND PAR L'EPAULE**  
**ET ILS SORTENT COTE TERRASSE , GAUCHE,SUR UNE MUSIQUE ROMANTIQUE**)

## SCÈNE 15

### JOSE- JEANOT-

- 904 JOSE : ( **ENTRANT BAIE D'ENTREE PRINCIPALE**) Ca c'est pus fôrt qui du rokfôrt .  
Rimète e-t' restaurant à l'cèn qui t'as fé l'pus tchir . ( **VA AU BA R ET BOIT UN COUP**)  
Dji pinse bèn qui dji va d'aller skèter ène danse disus l'place . ( **CHANTONNE L'AIR**  
**QUE L'ON ENTEND AU LOIN**)
- 905 JEANOT : ( **VENANT DE LA TERRASSE**) Adon ça va mia?Vî cocq d'awoust
- 906 JOSE : On n'pout mia vî kousse .
- 907 JEANOT : Adon c'èsteût ène afère .
- 908 JOSE : Ene afère en or!
- 909 JEANOT : L' valeût l'côp?
- 910 JOSE : Ca a dèmarè au quart di tour .
- 911 JEANOT : Djin'aureût nèn ratchî d'sus non pus . Surtout qui dji seûs s't-in vî djône ome  
come on dit . ( **APARTE**)Note bèn qui l'matante ...
- 912 JOSE : Bè t'ès cinsi .
- 913 JEANOT : Eyet adon?
- 914 JOSE : Dji n't'ès wèt nèn bèn ...
- 915 JEANOT : D'ji freûd ossi bèn qu'twè .
- 916 JOSE : Ca c'ès t'à véye .
- 917 JEANOT : Dji né nèn l'abitude , d'acôrd , mè ça s'aprint råde . ( **APARTE**) i l'è vré qu'avou Félicie ,  
tu m'a dja r'lèvé pal cinke .
- 918 JOSE : Note bèn qui dji t'moustèreût comint fé .
- 919 JEANOT : Ca n'va nèn non . Dji vous yèsse tout seûs . ( **EN APARTE**) A trwès dins l'mime lè .
- 920 JOSE : Tu n'a nèn l'dwèté .

921 JEANOT : Qwèsqui t'ès sé , en définitif .

922 JOSE : Dji n'ti vêt nèn dins l'restaurant .

923 JEANOT : Dji , fré ça dins m'lé come tout l'monde .

924 JOSE : Dins in lé . Là qui vout fé l'cujène dins s'lé di s t-i .

925 JEANOT : Ca va . Ramasse les mas , dji m'è va , d'jalous baudet . Tèns t'solange pou twè .

926 JOSE : Qwèsqui tu m'ramadje là avou Solange . Ci nè nèn à lèye qui dji r'met m'comèrce .  
Mè à Romuald Sincère , li r w .

927 JEANOT : Bon , dji pinse bèn qu'on n'riwète nèn l'mim . me programme .

928 JOSE : Djé quazimint r'mètu m'comèrce èt dji m'est rafiye .

930 JEANOT : Ha , mi dji pinseût qui t aveût ...

931 JOSE : Qui d'j'aveûs kwè?

932 JEANOT : Bé ... Avou Solange .

933 JOSE : Solange! Eyusse què l'est passéye s't-èl là?Bon débaras .

934 JEANOT : Bon , bon . Dji né rèn dit .

935 JOSE : Si t'arètrèût t'ès sindjriye twè . Dji poureûs t'payî in d'mi à l'dicause .

936 JEANOT : A s'n'eûre si . i l'è tro taurd .

937 JOSE : I l'è tro taurd , asteûr?

938 JEANOT : Dji n'sauré nèn m'lever d'mwin pou trère .

939 JOSE : Ca n'vaut nèn lès pwènes di d'aller couchî . C'est l'gnût l' pus coute di l'anéye .

## SCÈNE 16

### *LES MEMES+ FELICIE*

940 JEANOT : Fé s'qui t'vout , mi dji va dins l'bène .

941 JOSE : Lacheûs .

942 JEANOT : Et mi , dji né nèn d'mèrèz quinze djous couchî .

943 JOSE : T'ès co bèn du genre à r'monter l'moral dès djins avou ène ene cwate dins t'mwin .

944 JEANOT : Ca va , nos i allons . Mè dji t'prévèns ...

945 FELICIE : ( **FELICIE ENTRE . TENUE DE MOTARD , UN FICHU SUR LA TETE** ) Ohé lès djônes .

946 JEANOT : Tro taurd!

947 JOSE : Félicie ...

948 FELICIE : ( **A JEANOT** ) Adon , on èst v'nu prév'nu çî vî kousse qui l'bergère èsteût dins l' coron .  
( **FAIT L'TOUR DES LIEUX** )

949 JOSE : Mim . me nèn .

950 JEANOT : Dji né nèn yeû l'tins .

951 JOSE : ( **IRONIQUE** ) In'sondje pus qu'a trère . Blanc-dos .

952 JEANOT : Dji n'ème nèn lès trèyins , mi .

953 FELICIE : I fé s'pès droçi .

954 JEANOT : Bon , bè , djusqu'a ... . ( **IL SORT TERRASSE A DROITE** )

955 JOSE : Fau-pilâte .

956 FELICIE : Eyet co merçi , pou tout lès rensèg . mint Jeanot .

956A JEANOT : ( **IL RIT JAUNE** ) Oyi,oyi.

957 JOSE : Blanc-dos . Adon , vos avèz toute lès nouvèles .

958 FELICIE : L' singi , à toudis yieû in penchant pour mi .

959 JOSE : **(APARTE)** Domâdje qui nè nè nèn tcheû d'sus .

## SCÈNE 17

### *FELICIE-JOSE- + PIKINOIT*

960 FELICIE : **(PASSANT LA MAIN SUR LES MEUBLES)** Dijèz à vo coumère di r'monter ses mantches .

961 JOSE : Qué coumère?

962 FELICIE : So-Sophie , So-Solange .

963 JOSE : Feûmi d'cinsi .

964 FELICIE : C'est vo drwès m'fi .

965 JOSE : Djustimint!

966 FELICIE : Adon , i n'faut nè vo plinte a dé mès parints .

967 JOSE : Quant dji leû sone c'est pou d'mander dès nouvèl du gamin .

968 FELICIE : I va bèn merçi .

969 JOSE : Qwèsqui vos è savèz?

970 FELICIE : Dji passe li vêye in côp pa samwène .

971 JOSE : En courant d'èr .

972 FELICIE : Pus taurd , dji l'ripurdré .

973 JOSE : Non! I d'mèra avou mi .

974 FELICIE : Avou vous , èyet Séraphie . Solange . Sins allure , kwè . **( SORT COTE CUISINE . )**

975 JOSE : **( VEUT LA SUIVRE ET SE RAVISE)** E bèn d'jouwons l'djeû .

976 FELICIE : **( COTE PASSE-PLAT , ON L'ENTEND ON NE LA VOIT PAS)** Mon Diè don ,qué dalâdje.

977 JOSE : I faleût d'mèrer , adon .

978 FELICIE : **( PASSE LA TETE)** Dijèz! Vos fièz l'élvâdje di pû!!!

979 JOSE : **( COTE DROIT)** c'ès t'aujje di v'nu moure , quant on à quitèz l'batia .Aujje!

980 FELICIE : **( RENTRE COTE CUISINE)** Ca va d'aller co pus rwè qu'èl titanic! Toucher , couler .

981 JOSE : **( ILS SONT AUX EXTREMITES)** A qui l'faute?

982 FELICIE : I gn-a lontins qui d'j'aureûs du m'taper . Par dessus bord .

983 JOSE : Cava , ca va . Distind l'fournia . Dji n'cu pus .

984 FELICIE : Vos avèz réson . Nos trèyins ni rwète nus nè Roro .

985 JOSE : Ro-ro . C'ès t-in tchèn?

986 FELICIE : Poli , hein! C'è s t-in , in camarade . In bon camarade .

987 JOSE : Dji vêt s'qui c'est .

988 FELICIE : Avou li , dji vike . Vwètture di spòrt , Aviacion , moto ...

989 JOSE : Mè rwètèz -vous dins in mirwè . Saurtu avou in djône machin , a vo âdje .

990 PIKINOIT : **( VENANT DE LA TERRASSE)** **(IL N'EST PLUS TOUT JEUNE , VETEMENT DE CUIR AVEC UN CASQUE A LA MAIN , FOULARD AU COU)** Ma fé-fé , vos èstèz là?

991 FELICIE : Oyi . Ro-ro Dji seûs là.Vènèz-m'Roro.

992 JOSE : C'ès t-in deûsième chwès .

993 FELICIE : Dji n'sé pus m'passer d'vous . Fé né-né . **( SE QU'ILS FONT )**

994 JOSE : Fé-fé èt Ro-ro . Si l'diâle nè nè d'dins .

995 PIKINOIT : Ene poussière au carbu . Rèn d'grav' .Djé mètu m'moto pa-padris.

- 996 FELICIE : Ro-ro , dji vos présinte mi ex .  
 997 PIKINOIT : En c'est vous! ( **IL RIT** )  
 998 JOSE : Dji n' vès nèn çu qui gn-a d'risibe .  
 999 PIKINOIT : ( **VA LUI SERRER LA MAIN** ) Robert Pikinoit! Li futur .  
 1000 JOSE : Dji l'aveût dit qui c'èsteût in tchèn .  
 1001 FELICIE : Li présint! Ro-ro .  
 1002 JOSE : Arètèz-la vo conjuguaison . ( **RETIRE SA MAIN** ) .

## SCÈNE 18

### LES MEMES

- 1003 PIKINOIT : ( **A FELICIE** ) I nè nèn si mau qu'ça .  
 1004 JOSE : Merçi .  
 1005 FELICIE : C'est l'mécanique qu' 'ès' t' atinde .  
 1006 PIKINOIT : ( **POUR CHANGER DE CONVERSATION** ) Vos vèyèz voltîye li moto . ?  
 1007 JOSE : Non!  
 1008 PIKINOIT : Vos èstèz in amateûr di bagnole .  
 1009 JOSE : Non!  
 1010 PIKINOIT : Adon , c'est li spòrt qui vos tèn's à keûr .  
 1011 JOSE : Non !  
 1012 PIKINOIT : Dji vêt , dji vêt . Vos èstèz in pacionèz .  
 1013 JOSE : Djusse!  
 1014 PIKINOIT : Ca wèt tout d'chûte .  
 1015 JOSE : Dji seûs pacionèz du rèn du tout . Et du mwins qui rèn .  
 1016 PIKINOIT : Intèrèssant , oyi , oyi ... .  
 1017 FELICIE : Vos m'compèrdèz , asteûr .  
 1018 JOSE : Ni moto , ni auto , ni tram , ni trin . El kujène , rèn qui l'cujène . Priyî pou qui n'eûche toudis dès clients . Conter , èt co èt co . awèz peû di n'né èst saurtu . Wéti au è brake qui osse nus pour vous . Leûs dire qui faut ariver à l'eûre . Qui n'pouve nus nèn d'awèz ène chique disus vo conte . Qui l'bèsogne dwès yèsse faite avant d'è raler ... Qui ... .  
 1019 FELICIE : Qui l'è div'nu brake avant s'âdje .  
 1020 PIKINOIT : Fé-fé! Lèyez parler vo ome . Ca li fé du bèn .  
 1021 JOSE : Merci Docteûr ...  
 1022 PIKINOIT : Spaurdèz-vous . Ro-ro vo choute .  
 1023 FELICIE : Allèz Roro , on spite di t'çi .  
 1024 PIKINOIT : Cest vous qu'a vlu passer .  
 1025 JOSE : On r'vèns toudis d'sus li lieu du crime .  
 1030 PIKINOIT : Vos avèz tuwè ène sakî .  
 1031 JOSE : Ah , l' ni vos l'aveût nèn dit?  
 1032 FELICIE : Inoçint ! N'èl choutèz nèn m'pité .  
 1033 PIKINOIT : Bon , on va d'aller . ( **TEL QUI SONNE** )

- 1034 JOSE : Allô! Mémé? ... . I nè nèn co rintrè? ... . Avou Stéphanie ... . Oyi , ...  
Non , dji n'lè nèn vèyu . Au bal! ... I n'faleût nèn l'lèyî d'aller ... Ca va , ca va ,  
ni brèyèz nèn ... Dji m'va d'ller cachî après . ( **IL RACROCHE** )
- 1035 FELICIE : Georgi?
- 1036 JOSE : I l' a fé l'meûr , on l'la vèyu d'sus l'place avou ène gamine di s'âdje  
èyet on n'l'è a pus vèyu dispûs in momint
- 1037 FELICIE : M'gamin!
- 1038 JOSE : Dji m'va cachî après .
- 1039 FELICIE : Dji m'va avou li .
- 1040 PIKINOIT : Dji prind m'moto èt on fonce .
- 1041 JOSE : Non . In 'vos conèt nèn . Vo l'î fré peû .
- 1042 FELICIE : Eeyt d'pus vos n'con . chèz nèn l' coron .
- 1043 PIKINOIT : ( **LUI DONNE SON CASQUE** ) Tènèz , pèrdèz l'moto . El èst padrîs .
- 1044 JOSE : Merçi! Ca sra pus aujie pou cachî . ( **IL SORT COTE TERRASSE** )
- 1045 PIKINOIT : Mi dji pète in quart! ( **SE MET DANS LE FAUTEUIL** )
- 1046 FELICIE : A tout d'chûte! Dji serre lès lampes .

## SCÈNE 16

### *PIKINOIT - SOLANGE*

- 1047 PIKINOIT : Dis qu't'ès bèn tranqîye Pikinoit! Pont d'pèkéye , pont d'èfant ...  
In ètèrim parçi , in louâdje par là ... ( **IL S'ENDORT , IL RONFLE** )
- 1048 SOLANGE : ( **DANS UN DESHABILLE SEXI** ) ( **ENTRE COTE PRIVE** ) Dji m'é èdwarmue .  
Eyet l'aute qui ronfèle , dins l'divan . ( **ELLE S'APPROCHE DU DIVAN**  
**ET SE PENCHE SUR PIKINOIT** ) JOSE , mi pt'tit JOSE .

## RIDEAU

# Troisième

## acte

QUELQUES HEURES PLUS TARD , AU PETIT MATIN . PLUS DE DIVAN . LE RESTAURANT EST REMIS EN ORDRE , SAUF LES TABLES QUI NE SONT PAS REDRESSEES)QUANT LE RIDEAU SOUVRE ON ENTEND LES OISEAUX . ON APERCOIT UNE TABLE SUR LA TERRASSE .

SOLANGE EST DERRIERE LE PASSE-PLAT . FELICIE EST AU TELEPHONE AU COIN DU BAR .

## Personnages

JOSE	Sérieux , chef et patron	45	Ans	66	Répliques
Solange	Cliente	35	Ans	42	Répliques
Marthe	Tante de Solange	+50	Ans	26	Répliques
Romuald	Contrôleur	30	Ans	35	Répliques
Félicie	Epouse de José	45	Ans	92	Répliques
Gaston	Stagiaire école	17-20	Ans	26	Répliques
Fernande	Cuisinière	30	Ans	67	Répliques
Georgi	Fils de José et Félicie	12	Ans	10	Répliques
Jeanot	Cinsi , ami de José	45	Ans	44	Répliques
Pikinoit	Homme de joie	50	Ans	57	Répliques
Stéphanie	Copine de Georgi	10-12	Ans	1	Répliques
Ausée	Amie de Romuald	25	Ans	14	Répliques
Michel	Auteur dramatique	40	ans	8	Répliques

## SCÈNE 1

### FELICIE -SOLANGE-PIKINOIT

- 1049 FELICIE : Non Maman ... Oyi Maman ... . C'est d'è m'faute Maman ... . I sont rintrès , c'est ça qui conte Maman ... Oyi , dins l'grègne di Jeanot , oyi Maman ... I dôrmin . ne come dès andjes ... Tout l'monde à transsi . Dji seûs s'scranse Maman , dji nè nèn dôrmu . Oyi ... Oyi nos dirons d'viser avou li , avou JOSE , si vo vlèz , Maman ... . Djè l'sé bèn , qui Georgi ès t-in brav èfant . I l'è r'montè coutchî ... . Lèyèz-l' dôrmu . A t'aleûrs Maman ... Quant?dji nè sé rèn? Droçi on scure toute èl barake ... On a in amateûr pou r'prinde li restaurant ... Oyi , Gnaveût ène arèdje pir' qu'in staule . A pus taurd , Maman . ( **ELLE RACROCHE**) C'est co mi qu'a taurd .Ci s'nè nèn maleûreûs.
- 1050 SOLANGE : ( **AU PASSE-PLAT**) Mi d'jè né m'seau .
- 1051 FELICIE : En ça m'fiye , i n'faleût nèn Lèyî d'aller lès afères ossi lons
- 1052 SOLANGE : Dji nè rèn à vèye la-dins , mi .
- 1053 FELICIE : Vos èstèz l'coumère di m'ome .
- 1054 SOLANGE : Non! Oyi,non,enfin,dji n'sé nèn.
- 1055 FELICIE : Comint vos n'savèz nèn? Vos dôrmîs dins s'lé . Avou yène di m'è robe di gnût è co .
- 1056 SOLANGE : Dji ratindeûs .
- 1057 FELICIE : Li tram . Dins m'lé conjugal .
- 1058 SOLANGE : Ex conjugal!
- 1059 FELICIE : D'acôrd!
- 1060 SOLANGE : D'j'aureûs bèn vlu , mè gn-a rèn qu'a v'nu .Adon,djé du ataker.
- 1061 FELICIE : Pont d'chance Solange , nos avons berwètèz dins tout l'vilådje pou r'trouvé l'gamin èyet s' copine .
- 1062 SOLANGE : Pont d'chance , pont d'chance ... Adon vos èstèz seûre qui JOSE n'a nèn passè l'gnût droçi .
- 1063 FELICIE : Non!
- 1064 SOLANGE : Mon Diè don . ( **EN APARTE**) Quisqui c'èsteût? Mim . me nèn ...
- 1065 FELICIE : Non qui d'j'vo dit . . Eyet Ro-ro qui nè pus si .
- 1066 SOLANGE : Roro ?
- 1067 FELICIE : Nèn moyin d'sawèz èyusse qui l'è stitchî . I cache co bèn seûre après nos autes . E come i n'conèt nèn l'région . I s'aura pièrdu . Ca m'tracasse . Dji r'trouve mi gamin èyet dji pièd Roro .
- 1068 SOLANGE : ( **LA COUPE**)Vo n'avèz qu'a soné à l'S P A . Transi pou ène bièsse di tchèen .
- 1069 FELICIE : Roro nè nèn in tchèen! C'est m' ... . .
- 1070 PIKINOIT : ( **ENTRANT TERRASSE GAUCHE**) Ah vos èstèz rintrès .
- 1071 FELICIE : Ro ro !

## SCÈNE 2

### LES MEMES

- 1072 SOLANGE : L'toutou èst r't'cheûs à l'bawète .
- 1073 PIKINOIT : Dji seûs s'skètè mwart! Dji trançiseû ... .
- 1074 FELICIE : Faleût nèn m'pètit .
- 1075 PIKINOIT : Tout mim . me .

- 1076 FELICIE : Enfin ça m'fé pléji qui vos avèz pôsè dès questions .
- 1077 PIKINOIT : Dji vous bèn crwèrè , hein vous . Dji vèyeûs l'tableau di t'si .
- 1078 FELICIE : Avou m'ome , non , vos ni pinsèz nèn . I n'a jamé sti poirtè pou l'artike .
- 1079 SOLANGE : A qui l'dijé ...
- 1080 PIKINOIT : M'moto ,m'moto dins in abe . Mi bia pt'tit bijou rèmoulu .
- 1081 FELICIE : E bèn merci .
- 1082 SOLANGE : Madame djouwe dins l'grande illucion . ( **DISPARAIT** )
- 1083 FELICIE : ( **A PIKINOIT** ) Vo moto.Ni rouvièz nèn vo contrat .
- 1084 PIKINOIT : Nèn djou èt gnût tout mim . me .Pourtant i l'aveût bèn sti conv'nu qui ...  
Enfin c'èsteût bèn ... . Nèn mau qwè ...Résultat,dji seûs skètè.
- 1085 FELICIE : Dji nè pou rèn si djé du cachî toute li gnût après m'gamin .qu'aveût fé in cu l'vè .
- 1086 PIKINOIT : Dji mé rèvèyi quant ... Quant vos èstèz rintréye li preûmi còp .
- 1087 FELICIE : Qué preûmi còp?
- 1088 PIKINOIT : Vos avèz bèn rintrè d'èl gnût?
- 1089 FELICIE : Non .
- 1090 PIKINOIT : Ah bon .
- 1091 FELICIE : Gn-a ène sakwè qui vo tracasse?
- 1092 PIKINOIT : Bè , ène myète tout mim . me . ( **TELEPHONE SONNE** )
- 1093 FELICIE : Allô ... Oyi ...
- 1094 PIKINOIT : Dji né d'ja nèn vèyu s'visâdje
- 1095 FELICIE : Dji vêt , oyi ... Ratindèz djè l'apèl' . Solange! Solange c'est pour vous .
- 1096 SOLANGE : ( **DU PASSE-PLAT** ) D'j'ariv .
- 1097 PIKINOIT : Quisqui c'est ?
- 1098 SOLANGE : Merci . ( **VA AU TELEPHONE** )Allô ... ( **ELLE FAIT MINE DE DISCUTER** )
- 1099 FELICIE : Solange! Li coumère di m'ome .
- 1100 PIKINOIT : Nèn mau!
- 1101 FELICIE : ( **HAUSSE LES EPAULES** )Hô! Ca va! Ni rouvièz nèn . Li contrat!  
( **SORT COTE PRIVE** )
- 1102 SOLANGE : Dji vo don . ré lès explicacions , Matante ... Oyi ...
- 1103 PIKINOIT : ( **SON GSM SONNE** ) Pikinoit! Bondjou Patron ... Oyi ... ( **FAIT MINE DE PARLER .** )  
( **IL SE LEVE ET MARCHE** )
- 1104 SOLANGE : Non dji n'sé nèn quisqui c'est , mè c'èsteût ... C'èsteût bèn .
- 1105 PIKINOIT : Dji mé lèyi fé ça ... Non çi n'èsteût nèn lèye ... Oyi patron ...
- 1106 SOLANGE : I n ome , in vré kwè . ( **REGARDE PIKINOIT** )
- 1107 PIKINOIT : Qué feûme . ( **MEME JEU VERS SOLANGE** )
- 1108 SOLANGE : Djè l'riconètré . ( **MEME JEU** )
- 1109 PIKINOIT : L'sinteût ... ( **MEME JEU** )
- 1110 SOLANGE : I sinteût bon l'huil di moteur ( **MEME JEU** )
- 1111 PIKINOIT : L'a pris du preûmi còp . ( **MEME JEU** )
- 1112 SOLANGE : Pus taurd matante .
- 1113 PIKINOIT : Dji rapèl'ré , patron . ( **EN MEME TEMPS , PIKINOIT JETTE SON GS M ET SOLANGE TAPE LE CORNET** ) . ILS S'ELANCENT L'UN VERS L'AUTRE .  
**AU RALENTI COMME AU CINEMA AVEC UNE MUSIQUE APPROPRIEE .**  
( **GRANDE SCENE D'AMOUR ILS S'EMBRASSENT** )
- 1114 SOLANGE : C'est vous !

- 1115 PIKINOIT : C'est mi !
- 1116 PIKINOIT : ( **EN CHOEUR AVEC SOLANGE**) C'est Nous ...
- 1117 SOLANGE : MInou ...
- 1118 PIKINOIT : ( **APARTE**) Là qu'èl mi prind pou in tcha .
- 1119 SOLANGE : Râde , abîye , in canapé ...
- 1120 PIKINOIT : ( **S'ECARTANT**)Douc'mint dins lès canapés . Dji né pus 20 ans .
- 1121 SOLANGE : Vos èstèz libe?
- 1122 PIKINOIT : 075 385385 . Li numéro di m'patron .
- 1123 SOLANGE : Vos savèz d'viser au è feûme , vous . Roro . ( **L'EMBRASSE**)
- 1124 PIKINOIT : Atinçion si m'cli ... Si Félicie arivreût jamé .
- 1125 SOLANGE : Djuss' . Li sole meunière pout ariver .
- 1126 PIKINOIT : Eyet vo pècheû ètou .
- 1127 SOLANGE : Pècheû . Sins lignes!
- 1128 FELICIE : ( **AVEC DES NAPPES DE RESTO**) Qwèsqui JOSE foufiye , on li .Ca va vos deûs?
- 1128B PIKINOIT: Fé tchaud...
- 1129 SOLANGE : Pèsant mim.me.
- 1129A FELICIE: Djokèz-vous.
- 1129B SOLANGE: Ca va mia?(**ESSUYE LE FRONT DE RORO**) .
- 1129C FELICIE: I li faut tèrtout.
- 1129D SOLANGE: Qui, ça sint bon l'huil'di moteûr.
- 1129E FELICIE: Scurèz lès meûbes,al'place.
- 1129F PIKINOIT: Oyi,oyi.
- 1129G SOLANGE: Rèn du tout,d'jè l'lèv',mi.
- 1130 FELICIE : Boutè-m co in côp d'mwin .**A L'PLACE DI CHIFONÉ MOSIEÛ. ( MET LES NAPPES)**
- 1131 SOLANGE : Vo ome ès t' èvoye kwé Fernande èt Gaston . Eyet d'pus , chacuin s'bouye . Dji né rèn à gangnî , mi; avou l'ripriche du restaurant .
- 1132 PIKINOIT : ( **FELICIE VEUT LUI A PASSE DES NAPPES**) Eyet l'cafougnî non pus.Dji né rèn à vèye droçi.
- 1132A FELICIE: Comprid! .
- 1133 SOLANGE : 075 385385 . A bèn rade . Tchaud lapèn . ( **ELLE SORT TERRASSE**) .
- 1134 PIKINOIT : Dji m 'va vèye à m'moto . ( **REPREND SON GSM**)
- 1135 FELICIE : Rèn du tout ! Au pîs Roro .
- 1136 PIKINOIT : Conte la-d'sus .Li chifonè vo salue bèn. . ( **IL SORT**)

## SCÈNE 3

### *FELICIE - FERNANDE*

- 1137 FELICIE : Vos l'aurèz voulu . ( **VA AU TELEPHONE**) Allô . 075/385385 . Dijèz l'ome qui vos m'avèz louwè , i n'va nèn fwart ... Dji dislôye li contrat ... Vos m'èvoyez l'facture , d'acôrd , èyu? ... Après tout qui vène l'apôrté li- min . me . ( **RACCROCHE**)  
Ca li fra lès pîs à Ro ro d'mon keûr . ( **CONTINUE A METTRE LES NAPPES**)  
Ca m'apurdra à voulwèr fé l'maline . Fiye s-tu au -è rèclame . Ome à louer 24 èures d'sus 24 . M'ouye , oyi . Ou adon d'j'aureûs du è louer in pus djône . ( **ELLE EST A GAUCHE**) ( **FERNANDE ENTRE BAIE**)
- 1138 FERNANDE : Bondjou patrone .
- 1139 FELICIE : Ah , mi p'tite Fernande .

- 1140 FERNANDE : ( **APARTE**) Gn-a du louche! Ossi bèn av'nante .
- 1141 FELICIE : Qwè djé?
- 1142 FERNANDE : Rèn patrone .
- 1143 FELICIE : Ni m'aplèz pus patrone . Dji n'èl seûs pus .
- 1144 FERNANDE : Come vos vlèz patrone . Heuw ...
- 1145 FELICIE : Félicie , insi .
- 1146 FERNANDE : Félicie , insi . Heuw , Donè.li chef m'a dit pou l'ripriche du comérce .  
( **PREND LE RESTE DE NAPPES**) C'est domâdje .
- 1147 FELICIE : D'j'èspère bèn qui l'afêre sra râde arindjîe . I duve nus ariver d'in momint à l'aute .
- 1148 FERNANDE : In foncionère tène in restaurant .
- 1149 FELICIE : Ca l'quandj'ra . Dji m'achid . Lès blanke è gnût , si n'est pus d'èm âdje .
- 1150 FERNANDE : Im'a l'èr sési .
- 1151 FELICIE : C'est pou ça qui d'jé boune èspwèr . On li boute in còp d'mwin pindint quinze djous èyet après , au r'vwèr lès frères .
- 1152 FERNANDE : Complimint à Zirè .
- 1153 FELICIE : Vos compèrdèz bèn , mi p'tite Fernande qu'on conte branmint d'sus vous .
- 1154 FERNANDE : Bèn seûre , mi p'tite Félicie .
- 1155 FELICIE : C'est vous qui va yèsse chef avou lès nouvias .
- 1156 FERNANDE : Oyi mè ...
- 1157 FELICIE : Vos n'èstèz capabe . ( **APARTE**) Quant t'ariv à l'eûre .
- 1158 FERNANDE : Oyi . Mè toudis en noir . Eyet dji vous 100 Frs d'l'eûre di pus . Eyet ...
- 1159 FELICIE : ( **SE LEVE**) Ca promet . ( **A FERNANDE**) Ratindèz quènze djous;  
Après dimandèz çu qu'vos vlèz .
- 1159A FERNANDE: D'acôrd insi.
- 1159B FELICIE: Merçi,mi p'tite Fernande.

## SCÈNE 4

### *LES MEMES + JOSE ET JEANOT*

- 1160 FERNANDE : ( **MET LES VERRES A VINS**) Adon , vous èyet l'chef ?
- 1161 FELICIE : Non Lès d'jeûs sont f é .
- 1162 FERNANDE : Rèn d'va pus , impasse perd èt pièd .
- 1163 FELICIE : Il'a s'Solange èyet ... Pauv' JOSE.
- 1164 FERNANDE : Eyet vous , vo motard .
- 1165 FELICIE : In berwèteût , oyi .
- 1166 FERNANDE : Dji vêt gn-a d'el calamine à l'bougie . Intrez- nous Solange èyet l'chef ,  
c'est come si vos mètrîs dè l' moustaude avou dès spaghètis .  
( **ELLE EST A GAUCHE .** )
- 1167 FELICIE : Tous lès gout sont dins l'natur' . ( **SORT PRIVE**)
- 1168 JEANOT : ( **AVEC JEANOT APPARAISSENT TERRASSE COTE DROIT**)  
( **ILS RIENT**) T'as vèyu l'djeû?
- 1169 JOSE : C'est co pîre qu'ène ôtel , è t'grègne
- 1170 JEANOT : L' motar èt Solange .

- 1171 JOSE : Roro èt Soso .
- 1172 JEANOT : Coutchî dins l'four .
- 1173 FELICIE : ( **ENTRE PRIVE AVEC DES CENDRIERS , ELLE VA PRES DE FERNANDE** )  
Là lès batche à cindres **LÀ,DJI M'ACHÎD.( ELLE NE VOIT PAS LES HOMMES)**
- 1174 FERNANDE : Intrèz-nous , Félicie; L'motard à dès ratâdje à l'alumâdje . ?
- 1175 FELICIE : I consome bran . mint
- 1176 JEANOT : ( **CHANTANT**)Coucher dans le foin avou nos autes come tèmwin
- 1177 JOSE : Lès p'tits mouchons ... ( **ILS RIENT**)
- 1178 FELICIE : Si nè rèn Solange è l'a dès argument clapant . Avou m'robe di gnût ...
- 1179 FERNANDE : ( **ENTENDANT ET VOYANT LES HOMMES**) In'on du pléji .
- 1180 JOSE : ( **QUI ENTRE AVEC JEANOT**) ( **A JEANOT**) Chut! Motus à Félicie .  
Ca li freûd d'el pwène .
- 1181 JEANOT : Tu m'prind pou qui?
- 1182 FELICIE : Qwèsqui ça sint on li?
- 1183 JOSE : Maria dèi , ( **ILS SE PRECIPITENT VERS LA PORTE DE LA CUISINE** )  
M'djoute , au cabu ( **SORT**)
- 1184 FELICIE : Aie , aie , aie . Lès grande è maneûve .
- 1185 JEANOT : Ri-bondjou Félicie . L'gamin èst ché sès grands- parints .
- 1186 JOSE : ( **ON LE VOIT COURIR DERRIERE LE PASSE-PLAT**) L'é sint s'kètwoire!
- 1187 FELICIE : Gn-a dès tuwès .
- 1188 JOSE : ( **AU PASSE-PLAT**) Fernande! Ardent .
- 1189 FERNANDE : D'j'ariv' . ( **EN SORTANT**) Pin-pom , pin- pom . ( **ELLE EST SORTIE**)
- 1190 FELICIE : ( **A JEANOT**) Merci poul'gamin!
- 1191 JEANOT : Djé fé come pour mi , Félicie ... ( **VEUT LUI PRENDRE LA MAIN** )
- 1192 FELICIE : ( **RETIRE SA MAIN**) Jeanot!
- 1193 FERNANDE : Qué arêdje!
- 1194 FELICIE : Eyet adon?
- 1195 JOSE : ( **PASSE-PLAT**)L' cabu à èclatè;gn-a d'èl djoute plin lès carraux
- 1196 FELICIE : Combèn d' tuwè?
- 1197 FERNANDE : ( **MEME JEU**) Pont! Mè on dwès tout r'nèchî .
- 1198 JOSE : ( **MEM JEU** ) Eyet r'fé d'el djoute .

## SCÈNE 5

### *JEANOT - FELICIE- ET GASTON*

- 1199 FELICIE : Eyet l'r w èyet s'coumère qui vont apliker . ( **PASSE DEVANT JEANOT POUR ALLER AU PRIVE , ELLE A DES COUVERTS EN MAIN**)
- 1200 JEANOT : ( **TIRE FELICIE PAR LA MAIN ET L'ARRETE**) Felicie!
- 1201 FELICIE : Lachèz-m , dji nè nèn l'tins .
- 1202 JEANOT : Vos n'èstèz pus à pîce,asteûr.
- 1203 FELICIE : Fuchèz résonâbe Jeanot .
- 1204 JEANOT : Résonâbe! Gn-a 20 ans qui d'ji seûs résonâbe . Dispûs tout djône dji vo vèt voltfiye .  
Eyet l'vos savèz bèn . ( **LA PREND DANS LES BRAS**)
- 1205 FELICIE : ( **SE DEGAGE**) Oh la . Douc'mint dins lès djins .

1206 JEANOT : (INSISTE) Fé-fé !!  
 1207 FELICIE : ( SE DEGAGE) Oh!Oh!  
 1208 JEANOT : ( IL TAPE DU PIED COMME DU TAUREAU) ( IL NE TIENT PLUS EN PLACE ,  
 IL VA BIENTOT FONCER)  
 1209 FELICIE : Nèn sukî , hein pèpère . Non , non , ( ELLE REMONTE SUR LA TERRASSE .  
 ON ENTEND MUSIQUE DE CORRIDA .  
 1210 JEANOT : ( S'ELANCE SUR FELICIE QUI EXQUIVE COMME UN TORERO)  
 1211 FELICIE : Olé! (MEME JEU DANS L'AUTRE SENS) ALLÉ-CALMOS.  
 ( APRES LA MUSIQUE ELLE SE PRECIPITE DANS LE BAR )  
 1212 JEANOT : (VIENT DEVANT LE BAR) Djokes-tu ! Sins kwè!  
 1213 FELICIE : ( MENACANTE AVEC LES COUVERTS) Mije à môrt!  
 1214 JEANOT : Non,non,djé swè!  
 1215 FELICIE : Parol di toret!( LUI SERT UN VERRE D'EAU) In'faut nèn yèsse tchè  
 avou in tauria . Tènèz .  
 1216 JEANOT : ( BOIT) Dji banis lès corridas .

## SCÈNE 6

### *LES MEMES + JOSE*

1217 FELICIE : Si JOSE aveût arivèz i s'aureût d'mandè kwè .  
 1218 JEANOT : Vos l'avèz quittèz .  
 1219 FELICIE : Djusse!  
 1220 JEANOT : Dji n'seûs nèn à vos goût , là .  
 1221 FELICIE : Bé ...  
 1222 JEANOT : Vos n'èmèz nèn lès tchènus .  
 1223 FELICIE : Bé ...  
 1224 JEANOT : Asteûr qui vos èstèz libe ...  
 1225 FELICIE : ( LE COUPANT) Vos savèz bèn qui djé rèscontrèz ène sakî d'aute .  
 1226 JEANOT : ( ECLATE DE RIRE)( IL NE RIT PLUS) Li moto-sexisse ...  
 1227 FELICIE : Qwèsqui l'sexe vènt fé la-dins?  
 1228 JEANOT : Dimandèz-l' à Solange , li coumère di vo ome .  
 1229 FELICIE : Ca vous dire kwè?  
 1230 JEANOT : Ca vous dire qui Roro èt Soso on prit m'grègne pou in ôtel di passe .  
 1231 FELICIE : Non .  
 1232 JEANOT : Syia . Si d'j'vo dit ça , c'est pou vo bèn .  
 1233 FELICIE : Dji nè doute nèn . (EN APARTE) Ha i fé dès eûres suplémentère .  
 1234 JEANOT : Ca n'vous tourminte nèn . ?  
 1235 FELICIE : Non , non .  
 1236 JEANOT : Pasqui dji n'seûs nèn insi , hein mi .  
 1237 FELICIE : Mi dji m'è fou . Pauv' JOSE .  
 1238 JEANOT : I s'è fou ètou .  
 1239 FELICIE : Comint?  
 1240 JEANOT : Bèn fé pour li . I n'aveût qu'a sawèz t'nu si pièle , si pt'tit mouchon . Si ...  
 1241 FELICIE : Ni rataquèz nèn .

- 1242 JEANOT : Vos d'avèz fé l'mwès chwès èstant djône , adon qui gnaveût nèn lons èri ...
- 1243 FELICIE : ( **LE COUPANT . HAUT** ) In cinsî dji sé . In cinsi qui sinteût mwés l'bure di since , li vatche èyet l'pourcia . Là .
- 1244 JEANOT : ( **PRET A PLEURER** ) Qwèsqui djè pout mi , si dji seûs sinsî . Sinçi di pa en fi On è sinsî dispus quatôze généracion .
- 1245 FELICIE : Qué pènèye .
- 1246 JEANOT : ( **MECHANT** ) Vos èstèz ène rose . Dji m'va vos l'dire , mi . Vos vèyèz co voltîye JOSE , èyet l'rèstant c'est du brichôdâdje .
- 1247 FELICIE : Tèjèz-vous!
- 1248 JOSE : ( **PASSE LA TETE AU PASSE-PLAT** ) Ca va vos deûs?
- 1249 JEANOT : Ca va vî camarade .

## SCÈNE 7

### LES MEMES

- 1250 JOSE : ( **QUI ENTRE CUISINE** ) Gaston nè nèn co si ?
- 1251 FELICIE : Non . ( **S'ESCARTE AU BAR** )
- 1252 JOSE : I faureût qui fuche si quant lès Sincère sèront si .
- 1253 FELICIE : Dji m'va djusqu'a s'maujo .
- 1254 JOSE : Non ca n'dè faut nèn lès pwènes .
- 1255 FELICIE : Insi dji purdré l'èr . Gn-a come ène mwèhe pènèye , li droçi . ( **OEILLADE VERS JEANOT** )
- 1255A JOSE : **COME VOS VLÈZ.**

## SCÈNE 8

### JOSE- JEANOT- ET MARTHE

- 1256 JOSE : ( **VA DANS LE BAR** ) Râde! In peket pou r'lançi l'mécanike . ( **SE SERT** ) T'ès vous yin?
- 1257 JEANOT : Non na d'jè l'lèv' .
- 1258 JOSE : ( **IL BOIT** ) Ha , ça f é du bèn . T'ès n'a yène di tièsse .
- 1259 JEANOT : Dji sé , oyi .
- 1260 JOSE : Tu n'li a rèn dit avou Roro èt solange .
- 1261 JEANOT : Tu m'prind pou qui twè ?
- 1262 JOSE : Dis qwèsqui vos avèz d'visèz .
- 1263 JEANOT : Bè , E bèn dji wéteus di lî fé ètinde réson , da .
- 1264 JOSE : Tè st t-in vî camarade
- 1265 JEANOT : Mè , rèn à fé , l' a mindjî in bouket d'pikinoit .
- 1266 JOSE : Pauv' félicie .
- 1267 JEANOT : L'ni supôte pus lès goûts d'cujène , dis s't'èl' .
- 1268 JOSE : D'j'èl comprind . L'mèriteût ène aute vikériye .
- 1269 JEANOT : Oyi , c'est ça qu'èl ti r'proche . Djé fé çu qu'djé pus . Ni conte pus d'sus lèye .
- 1270 MARTHE : ( **ENTRANT BAIE** ) Bondjou.
- 1271 JOSE : Madame .
- 1272 JEANOT : Tèns la matante .

- 1273 MARTHE : Dijèz Solange èst si?
- 1274 JEANOT : Solange èl si fé ...
- 1275 JOSE : El si fé pléji en ... En s'pourmwin . nant
- 1276 MARTHE : Lèye qui n'vêt nèn voltîye router .
- 1277 JOSE : Al'campagne si nè nèn l'mim . me .
- 1278 MARTHE : L'm'a tèlèphonè qu' èl aveût passè ène gnût , ène gnût , enfin vos vèyèz çu qu'ji vous dire .
- 1279 JEANOT : L' a r'mètu ça du djou .
- 1280 MARTHE : **(JOSE)** Ca vos à plé?
- 1281 JOSE : Mi . Dji né rèn sintu . Enfin dji routeût ètou , mè nèn d'susl'mim . me vòye .
- 1282 MARTHE : Adon , ça n'a nèn pris , vos deûs?
- 1283 JOSE : Bè non . l'môrti èsteût tro sètche .
- 1284 MARTHE : Bon bè adon , dji m'va vèye pus lons .
- 1285 JEANOT : Dji m'è r'va avèz vous . Sôrtons par si . **( ILS SORTENT COTE TERRASSE A DROITE)**
- 1286 MARTHE : Come vos vlèz!
- 1287 JOSE : C'est ça èt mès amitiés à Solange . **( TERRASSE)**
- 1288 MARTHE : **( DE LA TERRASSE AVEC JEANOT)** Dji ni mankré -nèn .
- 1289 JEANOT : Nos allons passer pad'avant m'grègne , èyet ... **( ILS DISPARRAISSENT )**

## SCÈNE 9

### JOSE- FERNANDE

- 1290 JOSE : Qui dji seûs scan . Dji seûs ossi disfét qui l'd'djoute di t'aleûr . **( REGARDE LA CAMPAGNE)**
- 1291 FERNANDE : **( ENTRE CUISINE)** Djé swè .  
**( VA DANS LE BAR ET SE SERT UN VERRE DE COCA )**
- 1292 JOSE : Qué bia solia . Ci nè nèn du tins à d'mèrer dins ène kujène .
- 1293 FERNANDE : A qui l'dijé , patron . Mi què chômeûse , dji poureûs dè profité; Mè broke di viole .
- 1294 JOSE : Dins pont d'tins , ça va quandjî . Eyet l'nouve djoute?
- 1295 FERNANDE : Ca freûmjie , patron .
- 1296 JOSE : Dji m'va wèti à çoula d'pus près . **( SORT CUISINE)**

## SCÈNE 10

### FERNANDE- PIKINOIT- JOSE

- 1297 FERNANDE : **( ELLE TRAVERSE LE RESTAURANTEN CHANTANT) DJI VO CHUS.LIDJOUJOUTE AU SOLIA...)**
- 1298 PIKINOIT : **( DE LA TERRASSE)** Ouh , ouh , c'est mi .
- 1299 FERNANDE : **( FAIT DEMI-TOUR)** Mosieûr!
- 1300 PIKINOIT : Pikinoit!
- 1301 FERNANDE : **( POUR TOUTE REPONSE , ABOYE COMME UN PETIT ROQUET)**
- 1302 PIKINOIT : Vos n'allèz m'agnî . **(AVANCANT)** Esqui ...
- 1303 FERNANDE : Allèz , cou-couche . Cou-couche panier Pikinoit .
- 1304 PIKINOIT : On n'm'èl fé pus s't'èl la .

- 1305 FERNANDE : N'èspètche , ca fé co rire .
- 1306 PIKINOIT : Dji seûs v'nu pou l'facture . ( **LA SORT DE LA POCHE** )
- 1307 FERNANDE : Pou l'facture , tènèz , tènèz .
- 1308 PIKINOIT : Bon , dji nè nèn l'tins , dji seûs skètèz mwart .
- 1309 FERNANDE : I m'èl chène ètou . Vos avèz ène tièsse , come in plat di spaghèti què r'tcheû dispus huit djous .
- 1310 PIKINOIT : Bon , vos m'èl payèz?
- 1311 FERNANDE : Oh! dji n'seûs nè nèn mése , mi droçi .
- 1312 PIKINOIT : Li patrone sé bèn kwè . Dji; l'é fé rapidos à l'mwin .
- 1313 FERNANDE : Ah bon ...
- 1314 JOSE : ( **PASSE-PLAT** ) C'est pou kwè , Fernande?
- 1315 FERNANDE : Ene facture à payî .
- 1316 PIKINOIT : Bon , dji r'véré pus taurd .
- 1317 JOSE : ( **ENTRANT VOYANT PIKINOIT DE DOS** ) Ene facture di kwè , m'fi .
- 1318 PIKINOIT : ( **TOUJOURS DE DOS** ) Pus taurd , pus taurd!
- 1319 FERNANDE : ( **LUI PREND LA FACTURE HORS DES MAINS** ) Lache la baballe , pikinoit ...  
( **ELLE A LA FACTURE** ) ( **EN AVANT DROITE** )
- 1320 JOSE : Pikinoit ! Roro?
- 1321 PIKINOIT : Bondjou , bondjou .
- 1322 JOSE : Pikinoit!( **AVANCE SUR LUI** )
- 1323 FERNANDE : ( **QUI LIT LA FACTURE** ) Dwès l'somme dit 20 . 000 frs pou ...  
( **PIKINOIT VEUT LUI PRENDRE** ) ( **ELLE SE DEGAGE ET VA S'ASSOIR SUR LE PASSE-PLAT** )
- 1324 JOSE : Pus in pa pikinoit . Vos allèz l'riprinde .
- 1325 PIKINOIT : Dji n'pout nè nèn . ( **IL RECULE** )
- 1326 JOSE : Riperd'èl vo ditche!
- 1327 PIKINOIT : L'n'aveût nè nèn dandjî di ...
- 1328 FERNANDE : Location d'in ome pou ène samwène .E bèn çoçi.
- 1329 JOSE : Gn-a Solange ètou .
- 1330 PIKINOIT : Lèye çi nè nèn l'mim . me , c'ès t'in vré côp d'foudre .
- 1331 FERNANDE : I l'a co l'poke à s'front!
- 1332 JOSE : Adon , vos l'avèz lèyî tchère pou Solange .
- 1333 PIKINOIT : Coula c'est m'vîye privèye . D'ayeûrs on va s'marié .
- 1334 FERNANDE : Avou Curè , Mayeûr , nouvia scan . çon èt tout èt tout .
- 1335 JOSE : Dji nè r'vèns nè nèn .
- 1336 PIKINOIT : Vo feûme , c'ès t'aute chòse . C'est pou l'travaye .
- 1337 JOSE : Dji sé bèn qui gnaveût d'l'ouvrådje autou , mè tout mim . me .
- 1338 FERNANDE : Chef . Djé compris . Madame à louwè Pikinoit pou ène samwène .
- 1339 JOSE : Louwè?( **PREND LE PAPIER** )
- 1340 PIKINOIT : Là! Dji seûs in ome en location .
- 1341 JOSE : In ome di jwès , qwè!
- 1342 PIKINOIT : En tout bèn tout oneûr .
- 1343 FERNANDE : Oyi , hein chef . Sins kwè , l' ène aureût pris yin avou ène pus bèl' tièsse .
- 1344 JOSE : Ca adon , dji nè r'vèns nè nèn . Adon pont di ...

- 1345 PIKINOIT : Non , non . On n'tènreût nèn l'côp .
- 1346 JOSE : 20000 Frs pou in ome di jwès .
- 1347 PIKINOIT : Dijeons ome di compagnîye .
- 1348 FERNANDE : ( **FAUSSEMENT DESINTERESSEE**) Et gn-a tout lès âdje insi .
- 1349 PIKINOIT : Vos vlèz l'catalogue .
- 1350 FERNANDE : Non na dji n'dmandeût ça insi .
- 1351 JOSE : Bon ca va . D'jèl réguè l'ré pa l'banque .
- 1352 PIKINOIT : Come vos vlèz .
- 1353 FERNANDE : Et y gn-a dès fôrt bia?
- 1354 PIKINOIT : Dji vos èvoyré l'catalogue .
- 1355 FERNANDE : Non , non .
- 1356 JOSE : Dijèz , on ègadje nèn?
- 1357 PIKINOIT : Bèn seûre qu'on z' ègadje . Li d'mande est fwoite . Lès feûmes sont d'pus en pus malôgie .
- 1358 JOSE : Djé trouvè d'èl bèsogne!
- 1359 PIKINOIT : Bon d'ji vos lèye . a bèn râde .
- 1360 FERNANDE : 33 rue dès scol à Aucoz .
- 1361 PIKINOIT : C'est notèz . Dji vo l'èvôy . ré ,li cataloke.( **IL SORT TERRASSE**)
- 1362 JOSE : Come kwè , i gn-a co dès mèstis d'av'nir . Dijèz Fernande , pou l'facture , motus , mim . me à felicie .
- 1363 FERNANDE : Pont d'embaras , chef . ( **ELLE SENT**) Ca ca sint ...
- 1364 JOSE : Li djoute! Ouie , ouie , ouie . ( **SORT CUISINE**)
- 1365 FERNANDE : Ah non . d'ji n'rinètchîye pus lès carraus .
- 1366 JOSE : ( **PASSE-PLAT**) Lé sint s'kètchère .
- 1367 FERNANDE : Dji n'sé pus vèye in cabu d'près . ( **SORT CUISINE**)

## SCÈNE 11

### *GASTON- GEORGI*

- 1368 GASTON : ( **ENTRE SUIVIT DE GEORGI , BAIE D'ENTREE**) Adon Georgi , on è r'tapè di s'gnût ?
- 1369 GEORGI : Oyi .
- 1370 GASTON : T'as sti engeûlè?
- 1371 GEORGI : Nèn d'ja .
- 1372 GASTON : T'as d'èl tchance .
- 1373 GEORGI : Stéphanie lèye , èl est punie .
- 1374 GASTON : Ah ça .
- 1375 GEORGI : Mi tout l'monde s'est fou .
- 1376 GASTON : E vla dès idéyes .
- 1377 GEORGI : C'est come si dji n'existreût nèn .
- 1378 GASTON : Oh! Tu n'as nèn bèn dwarmu , èt ça s'wèt .
- 1379 GEORGI : Lèye tchère Gaston! Dji mè fré ène réson . Dji n' sèré nèn l'preûmi èfant di divorçè .
- 1380 GASTON : Bè non . Gn-a nèn qu'twè au monde è m'fi .

- 1381 GEORGI : D'j'èl sé bèn . Adon qui dji lèv' èl dache en douce ou nèn . Ca n'a wèrè d'impòrtance .  
( **ON ENTEND DU BRUIT CUISINE** )
- 1382 GASTON : Dji m'va apler l'chef . ( **VA AU PASSE-PLAT** )
- 1383 GEORGI : Non ca va . I n'faut nèn l'disrindjî . Come di coutume , i l'a tro d'ouvrâdje .
- 1384 GASTON : ( **PASSE LA TETE** ) Fernande . L' patron est là?
- 1385 GEORGI : I n'faut pus disrindjî noullu , d'ayeûrs . ( **SORT EN COURANT TERRASSE** )

## SCÈNE 12

### *GASTON- JOSE- FELICIE ROMUALD- FERNANDE - AUSEE*

- 1386 JOSE : ( **DU PASSE-PLAT** ) Ci nè nèn tro taurd Gaston .
- 1387 GASTON : Georgi est là , patron .
- 1388 JOSE : ( **MEME JEU** ) Georgi? D'j'ariv' .
- 1389 GASTON : ( **SE RETOURNANT** ) Eyusse qui l'est passè ?
- 1390 JOSE : ( **ENTRANT** ) M'gamin , ça va?
- 1391 GASTON : I l'è spitè !
- 1392 JOSE : ( **COURT SUR LA TERRASSE** )( **IL REGARDE** ) GEORGI!
- 1393 GASTON : ( **PRES DE JOSE** ) Dji n'voueût nèn vos tracasî , mè i n'èsteût nèn bèn .  
Ca freûm'jieût dins tièsse .
- 1394 JOSE : Dji m'è doute . Mèsti d'sot!
- 1395 GASTON : Ca discrè patron .
- 1396 JOSE : Oyi . A condicion di vèye li bout d'in Sincère .
- 1397 FELICIE : ( **ENTRANT PAR LA BAIE** ) Intrèz Mosieûr Sincère .
- 1398 JOSE : Nos sauveûrs . ( **ROMUALD ENTRE** )
- 1399 FELICIE : Vous ètou Mamzèlle . ( **FERNANDE ENTRE COTE CUISINE ET VA SE  
PLACER A COTE DE GASTON** ).
- 1380 ROMUALD : ( **VA VERS JOSE** ) Nos vla . L'keûr à l'ouvrâdje . Djé li in bègnon d'liv' di kujène .
- 1381 JOSE : Adon , ça va d'aller . Ca m'fé pléji d'vos vèye .
- 1382 ROMUALD : C'est bèn l'preûmi còp .
- 1383 FELICIE : Mè intrèz , don , Mamzèlle .
- 1384 ROMUALD : L'èst ène miyète timid' .
- 1385 FELICIE : Ene miyète . ?
- 1386 JOSE : Dji vo présinte vos futur godaye , heuw , vo futur ouvrî .
- 1387 ROMUALD : ( **LES PASSE-EN REVUE** ) Garde à vous!Dji vo prévèns tout va quandjî .  
Nouvia mése . Nouve è pratike
- 1388 GASTON : Dji n'ème nèn ça .
- 1389 FERNANDE : Mi dji rafofolle di ça .
- 1390 ROMUALD : Gaston dji crwèt .
- 1391 GASTON : Ifaut d'mander à m'Pa , Mosieûr .
- 1392 ROMUALD : Chef! Vos plèz m'lomer chef .
- 1393 GASTON : Oyi chef!!! Bèn chef!!!
- 1394 ROMUALD : Bèn m'garçon , vos comperdèz râde .
- 1395 FELICIE : Si l'li dit!
- 1396 ROMUALD : ( **DEVANT FERNANDE** ) Vous adon , c'est Fernande .

- 1397 FERNANDE : ( **MEME JEU QUE GASTON**) Come vo l'dijèz . Chef!!!
- 1398 ROMUALD : Bèn , bèn , bèn .
- 1399 FERNANDE : ( **A JOSE . BAS**) C'est bèn pou vo fé pléji , patron .
- 1400 FELICIE : ( **MEME JEU QUE PLUS HAUT**) Bèn rintrèz .
- 1401 JOSE : Dji m'va l'uker .
- 1402 FERNANDE : ( **A GASTON**) L' est si bwache qui ça .
- 1403 ROMUALD : Tèjèz-vous .
- 1404 GASTON  
ET FERNANDE : Oyi chef , bèn chef .
- 1405 ROMUALD : ( **A FERNANDE**) Vo èstèz l'ocha .
- 1406 FERNANDE : ( **A GASTON**) L'a qui m'mal -trète d'ocha .
- 1407 ROMUALD : Djé dis . Vos èstèz in ocha .
- 1408 FERNANDE : Non fé chef , i l'est dins l'soupe .
- 1409 ROMUALD : Vo travayè en nwèr .
- 1410 FERNANDE : Oyi Dji seûs s't'ène pro du nwèr . Nwèr en tout genre .
- 1411 ROMUALD : I faudra l'djouwer incognito .
- 1412 FERNANDE : Ni vous ni counou . Nounou .
- 1413 ROMUALD : Djé peû d'in contròl sauvâdje .
- 1414 FELICIE : Lès tins quandje nus .
- 1415 ROMUALD : I n'faut nèn qu'on vo r'conèche .
- 1416 JOSE : ( **IL PRECEDE AUSEE**) Dji vo è prie .
- 1417 AUSEE : ( **ELLE ESTCAMOUFFLEE DES PIEDS A LA TETE AVEC UNE CAGOULLE**) Bondjou!
- 1418 FERNANDE : l'a l' grippe du poulet?
- 1419 ROMUALD : ( **VIENT PRES D'ELLE**) Vos pouvèz vos discouvru m'pouyon .
- 1420 GASTON : Peû qu'lès èfants tapîche à cayau après .
- 1421 FELICIE : Cest d'jusse çu qui faut pou chervu dins in restaurant .
- 1422 ROMUALD : ( **LUI RETIRE SON MANTEAU DOUCEMENT**) Droçi , vos pouvèz .
- 1423 GASTON : Mès ouyes .
- 1424 FERNANDE : Gn-a l'tins qui s'brouye .
- 1425 ROMUALD : Là! ( **LE MANTEAU EST TOMBER , ON APERCOIT DE BELLES JAMBES**)  
LES AUTRES : ( **EN CHOEUR**) Ah!
- 1426 ROMUALD : Eyet l' cagoulle! ( **LUI RETIRE LA CAGOULLE ET ON DECOUVRE UNE RAVISSANTE JEUNE FILLE** .
- 1427 LES AUTRES : ( **MEME JEU**) Ho!
- 1428 ROMUALD : Stop
- 1429 GASTON : Encor .
- 1430 AUSEE : Bondjou tertout d'ji m'apel Ausée .
- 1431 FERNANDE : Nausée?

**LE RIDEAU TOMBE SUR UN TABLEAU**  
**ON FRAPPE DE SUITE LES TROIS COUPS**

# UNE SEMAINE PLUS TARD

BRUIT DE CUISINE ET DE RESTO . COMME AU DEBUT DE LA PIECE .

ON EST EN FIN DE SERVICE . LES TABLES VIDES SONT ENCORE ENCOMBRES

COMME AU DEBUT DE LA PIECE LA TABLE DE DROITE EST OCCUPEE PAR MARTHE ET SOLANGE TOUT DE BLANC VETUE . A GAUCHE UNE TABLE EST OCCUPEE PAR UN HOMME VETU DE NOIR IL PREND DES NOTES SUR UN CARNET . COMME AU DEBUT DE LA PIECE ON VOIT LE CHEF AVEC SA TOQUE RACOMPAGNER DES GENS SUR LA TERRASSE .

## SCÈNE 13

### ROMUALD- SOLANGE-MARTHE MICHEL- FERNANDE-AUSEE-GASTON

- 1432 ROMUALD : Au bure di since , Madame . Li kujène au bure di since .  
Cest ça , à bèn råde , vos conchèz l'voye , èn do ... ( **IL DISPARAIT** )
- 1433 SOLANGE : Garçon ! ( **A MARTHE** ) Deûs mil cènk cint , matante .
- 1434 MARTHE : Combèn ?
- 1435 SOLANGE : Deûs biyet d'mil èyet yin d'cinq cint .
- 1436 MARTHE : Hé , on n'a nèn ach'tè l'maujeone .
- 1437 SOLANGE : Garçon ! Bé èyusse qui l'è . ?
- 1438 MICHEL : Gnaveût in garçon , i l'è spitè . ( **IL NOTE** )
- 1439 MARTHE : I n'vos chène nèn qu'on a dja vèyu ça ène sadju ?
- 1440 MICHEL : Bè ...
- 1441 GASTON : ( **FUMEE W-C** ) ( **OUVRE LA PORTE ET LA REFERME** ) Oyi , au preûmi acte .
- 1442 MARTHE : Djé compris . L'auteûr si brouye .
- 1443 MICHEL : In inoçint l'auteûr .
- 1444 GASTON : ( **MEME JEU** ) Non djé du papîs .
- 1445 MARTHE : Ou adon ...
- 1446 SOLANGE : Ou adon c'est pou fé comprinde ène sakwè .
- 1447 MARTHE : Cu qui n'on nèn comprid c'est l'eûre di nos rendez-vous .
- 1448 SOLANGE : On n'si marie qu 'a cinq eûre . On nos ratind à l'grègne . In pèlerinâdje ...
- 1449 MARTHE : Ci n'èsteût nèn p'tète ène boune idéye di v'nu dèner .
- 1450 SOLANGE : Puisqu'après on prind l'avion . Cest come in brulâdje di culotte , da matante .
- 1451 MARTHE : Ci on ariv à payî . ( **ELLE SE LEVE** )
- 1452 SOLANGE : Garçon !
- 1453 ROMUALD : ( **SUR LA TERRASSE** ) Mi v'çi , mi v'çi .
- 1454 MARTHE : C'est toudis osi malôgie à payî li droçi .
- 1455 ROMUALD : Madame , si vos savis . ( **DANS LE BAR** )
- 1456 SOLANGE : Nèn aujie mèsti , èn do .
- 1457 ROMUALD : C'est nèn ça in mèsti . C'est c'est ... ( **ON ENTEND AUSEE CRIER EN CUISINE** )  
C'est m'coumère .
- 1458 MARTHE : Gn-a nèn huit djous qui vos èstèz si .
- 1459 ROMUALD : Sept tout au d'pus . In'a nèn fallut d'pus pou derider m'coumère .
- 1460 AUSEE : ( **ENTRE COTE CUISINE TRAVERSE LA SALLE ET VA SORTIR AU PRIVE** ) MESTI D'SOT À PINTE.  
Djè n'é plin l'radada . ( **SORT** )
- 1461 ROMUALD : Dji n'vo mint nèn .

- 1462 SOLANGE : Eyet JOSE èt Félicie , sont t-i r'mètu èchène?
- 1463 ROMUALD : Bèn qui fuchiche rar'mint yin sins l'aute , non . Mè a n'avis ca n'saureût tro trèner . Leû èfant n'arète nèn di fé dès cu l'vè .
- 1464 MARTHE : C'ès t-in fugeû .
- 1465 AUSEE : **( QUI REPASSE DU PRIVE AVEC DES SERVIETTES POUR ALLER VERS LA CUISINE . ELLE DANSE ET CHANTE) Djè n'è m'seau , seau , seau . Djè n'è m'seau . ( ELLE SORT CUISINE)**
- 1466 MARTHE : Ah , l'pète carémint lès ploms .
- 1467 ROMUALD : Dji n'vo mint nèn .
- 1468 MICHEL : **( SE LEVE , VA AU PASSE-PLAT)Gn-a t-i ène sakî dins l'cujène qui travaye en nwèr .**
- 1469 FERNANDE : **( ELLE PASSE LA TETE . ELLE EST MAQUILLÉE EN NOIR)( AVEC L'ACCENT) Moi patwon ! (ELLE S'ASSIED SUR LE PASSE-PLAT)**
- 1470 ROMUALD : **( S'ELANCE SUR MICHEL) In rw . In controleû!Adon m'ami,on contrôl'?**
- 1471 MICHEL : **( A RECOLON VERS LA TERRASSE) Non , non .**
- 1472 ROMUALD : Si , si .
- 1473 MICHEL : Ouie , ouie , ouie . **( IL SORT EN COURANT)**
- 1474 ROMUALD : Si dji t'apice . **( ILS SORT EN SUIVANT MICHEL , COTE TERRASSE)FEÛ!FEÛ!**
- 1475 MARTHE : Et on n'a nèn co payî .

## SCÈNE 14

### *AUSEE- FERNANDE-MARTHE-SOLANGE GASTON*

- 1476 AUSEE : **(ENTRE COMME UNE FURIE) Vos èstèz boune à rèssèrer**
- 1477 FERNANDE : Et poukoi patwone . ?
- 1478 AUSEE : Divisse come on t'as apid .
- 1479 SOLANGE : Ni vos gènèz nèn pour nous .
- 1480 AUSEE : Gn-a du cirâdje plin l'cujène .
- 1481 MARTHE : En c'est ça qu'aveût in fel goût dins m'assiette . Dji pinseût qu'c'èsteût d'èl sauce .
- 1482 FERNANDE : C'est Romomo qui m'a donèz l'idéye .
- 1483 AUSEE : Romuald si vo plé . Chef pour vous .
- 1484 FERNANDE : Vos avèz råde pris d'l'alène .
- 1485 AUSEE : Si tu n'mougne nèn on t'mougne droçi . Djè n'é djuste qu'au d'zeûs d'èl tièsse mi droçi . **(ELLE PLEURE)**
- 1486 FERNANDE : **(SAUTE DU PASSE-PLAT) Pleure pas patwone . (ELLE LUI CARESSE LE VISAGE . )**
- 1487 AUSEE : Ni m' tout'che nèn twè l'négresse di dicause .
- 1488 FERNANDE : Toi ète racisse patwone .
- 1489 GASTON : **( ON L'ENTEND RIRE)**
- 1490 AUSEE : Et twè , vude di là !
- 1491 GASTON : Dji n'saureût nèn .
- 1492 AUSEE : **( INSISTE EN TIRANT) Vûde ou dji fé passé l'uche oute . ( LA PORTE S'OUVRE)**
- 1493 GASTON : Li loquet à lachî . **( IL SORT DU WC . EN CALBART AMERICAIN . SMOKING ET NOEUX PAPE) C'èsteût nèn lès pwènes di skèter l'uche .**
- 1494 MARTHE : I r'tir c'est culotte pou ...
- 1495 AUSEE : Au travaye , fènèyant .

- 1496 GASTON : Dji vous bèn , mi . ( **IL DEBARRASSE LES TABLES**)Pont d'embaras avou Gaston.  
 1497 FERNANDE : ( **A GASTON**) Toi pas avoir oublier quelque chôse , mon frère .  
 1498 AUSEE : ( **CHANTE ET DANSE ET LES AUTRES REPRENNENT ENCHOEUR ET EN DANSAANT**) Djè n'm'seau , seau , seau , Djè n'm'seau .  
 1499 LES AUTRES : ( **EN CHOEUR ET EN DANSENT**) L'è n a seau , seau , seau . l'èn a seau .

## SCÈNE 15

### *LES MEMES + JOSE-FELICIE-GEORGI- STEPHANIE*

- 1500 JOSE : ( **SUIVIT DE FELICIE-GEORGI-STEPHANIE**) Qué ambiance!  
 1501 FELICIE : Cest pléji di vêye dès djins qui trvaye nus en tchantant .  
 1502 MARTHE : Vos avèz r'trouvèz l'gamin .  
 1503 JOSE : Oyi . Eyet asteûr on n'èl lache pus .  
 1504 FELICIE : On n'si lache pus .  
 1505 STEPHANIE : ( **A GEORGI**) Cest complkèz lès grands!  
 1506 GEORGI : Téjes-tu mèmere .  
 1507 ROMUALD : ( **ENTRE COTE BAIE SUIVIT DE MICHEL LE CHAPEAU TROUE**)  
 Dji n'pleûs nèn sawèz , mi .  
 1508 MICHEL : Dji n'seûs nèn rw , mi , dji seûs auteûr dramatique . Dji purdeûs dès notes pou scrire ène pîce .  
 1509 ROMUALD : Ci nè rèn mi , c'est couru à l'région walone qui dji va fé . Viv'mint lès contrôl .  
 1510 JOSE : Si djé bèn comprid . Broke , pont d'ripriche! Ca tché bèn , djé co ène facture à payî . ( **LA SORT DE SA POCHE**)  
 1511 MICHEL : Bo , dji vous bèn sayî , mi . In restaurant ça n' dwès yèsse si malôjîe qui ça à t'nu .  
 1512 JOSE : Non hein vous . In vré poème!  
 1513 ROMUALD : ( **LUI MET SA TOQUE SUR LA TETE**)Mèfièz-vous dès controleû .  
 1514 PIKINOIT : ( **SUR LA TERRASSE AVEC JEANOT TOUT LES DEUX VETUS DE BLANC** )  
 Dijèz on vos ratindeûs à l'grègne .  
 1515 SOLANGE : ( **VERS PIKINOIT**) Oyi m'lapèn . d'j'ariv' .  
 1516 MARTHE : ( **VERS JEANOT**) Mi ètou m'cok d'j'ariv'  
 1516B JEANOT : Allèz matante,on al'vikériye padvant nous.  
 1517 PIKINOIT : Mèqwèsqui s'passe on li droçi .

**TOUT L'MONDE CHANTE ET DANSE      ON N'A SSEAU , SEAU , SEAU ...**

## RIDEAU

Ffevrier. 1998

SABAM